4

202

Straßburg i. Els.
1 April 1885.

Verehrter Freund,

Ihr Brief vom 22 März hat mich wieder einmal bei meiner Tochter erreicht. Sie hat wieder einen kleinen Sohn, der morgen getauft werden soll. Leider ist derselbe auch nicht ganz wohl; wir hoffen aber, daß die Akme vorüber ist. Von hier gehe ich mit meiner Frau noch auf 8 Tage nach Wiesbaden, um etwas Frühling zu athmen. Bis spätestens zum 15ten hoffe ich in Berlin zurück zu sein.

Die Nachrichten über Andermacht lauten hoffentlich schlimmer als nöthig ist. Ich begreife, daß sich etwas von der Unruhe des Vaters auf Sie übertragen hat. Sie befindet sich jetzt in der kritischen Periode, wo sich die Pubertät entwickelt, u. das wird wohl auf einmal nicht vorübergehen. Sie schreiben nichts davon, ob die Menstruation schon erschienen ist u. ob sie Unregelmäßigkeiten

der-

202,1

läßt allen Mitgliedern der Sprüngen die
besten Glückwünsche bestellen. Ich wünsche
Ihnen baldige Erlösung von den Druckerlitten
u. eine erfolgreiche Reise nach Kreta.

Mit freundlichem Gruße

Ihr ergebenster

R. Wirchow

123 (a) Leeds 203

April 1.

Dear Schliemann

These printers are beasts. I begged them to send me proofs to London, they keep sending them to Dublin. Hence some days delay I now send you 2 sheets with your slips back again. No few corrections I added on pp 49-57 I have sent direct to Clowes, & I suppose they will now print off soon. At this moment I have nothing more in hands, but expect to find some more at Settrington Rectory York, when I go tomorrow

123 (b)

Next Tuesday (6th) I hope to be at home, & then we can work the book off.

Is Sayce with you? If so give him my kindest regards

With my respects to Mde Schliemann and my love to my dear Andromache & Agamemnon

Yr Sincerely

J.P. Mahaffy

50 (a) 204.

London, 1 April 85

Hochverehrter Freund,

Dr. Regnard schreibt mir in einem heut angekommenen Brief:

„Je reçois à l'instant une lettre de la maison Didot, m'informant qu'on me prie d'attendre quelques jours, la question ne pouvant être traitée sans quelque ménagement vis-à-vis l'ancien

50(b)

traducteur". Quand j'aurai des nouvelles plus précises, je m'empresserai de vous les faire parvenir."

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Karl Blind

i. V.

Dr. Heinrich Schliemann.

313 (a)

205

Λεβαστέ μοι Κύριε,

Σήμερον ἐτράβηξα κατ' ἐντολήν Σας ἐπὶ τοὺς ἐν Λονδίνῳ κ.κ. J. Henry Schröder & Cie. £^st. 1500.- à trois mois de date. Ἐκ τούτων δ' ἐπώλησα £^st. 300, πρὸς 25.50 καὶ ἐνέγραψα τὸ ἰσότιμον, μῆον μεσιτείας, ἐκ δραχ. 7642.35 εἰς πίστωσιν τοῦ παρ' ἐμοὶ λογαριασμοῦ Σας. Τὰς δὲ ἄλλας £^st. 1200.- πρὸς 25.55 μῆον χαρτοσήμου ἐκ δραχ. 25.- καὶ τῆς μεσιτείας, ἤτοι δραχ. 30604.35, ἃς ἐπίσης ἐνέγραψα εἰς πίστωσιν τοῦ λογαριασμοῦ Σας.

Συνεκώνησα δὲ 65 μετοχὰς τοῦ Σιδηροδρόμου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς, παραδοτέας αὔριον, πρὸς 409. Οὕτω δὲ συμπληρωθήσονται ἐν ὅλῳ 1000 μετοχαὶ Σας τῆς Ἑταιρίας ταύτης.-

Μετὰ τὴν παραλαβὴν αὔριον τῶν ἐν λόγῳ 65 μετοχῶν θέλω παρα-

313 (b)

δώσῃ αὐτάς τε καὶ τὰς προηγουμένως ἀγορα-
σθείσας 85 εἰς τὸ γραφῆον τοῦ Διδεροδρόμου
ὅπως τραπῶσιν εἰς ὄνομά Σας. –
Διατελῶ δὲ μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ
Μωειδόπουλος

20/1 Ἀπριλ. 1885.

5110
2555
30660

470 (6) 206.

Geehrter Herr Doktor!

Soeben erhielt ich eine Anfrage von Madame Régis aus Lonay près Morges bezüglich der besprochenen Angelegenheit. Ich ersuche Sie freundlichst umgehend Antwort an die genannte Adresse abgehen zu lassen, ob Sie gesonnen sind Ihr Töchterchen genannter Dame zu übergeben oder nicht, da Madame Régis der Antrag gestellt wurde eine kleine Französin aufzunehmen. Mad. Régis macht Ihre Entschließung von Ihrer Antwort abhängig, darf aber natürlich nicht zu lange warten damit.

Hochachtungsvoll grüßend

A. von Troeltsch,

Baden-Baden
d. 2/III 85.

470 (a)

WELTPOSTVEREIN. (UNION POSTALE UNIVERSELLE.)

POSTKARTE AUS DEUTSCHLAND.

(ALLEMAGNE.)

An Herrn Dr. Heinrich Schliemann

Athen

Griechenland

395 (a)

207

London 2 April 1885

H. Schliemann Esqre
Athens

Dear Sir,

We confirm our letter of the 12 March & beg to advise that Messrs L. von Hoffmann & Co. New York, have remitted us, for your a/ct. against encashed New Jersey coupons, say: $ 490.– less, Comn. L. $2.60 – $ 487.40 at the rate of 4.86, a demand Bill on London for £ 100.5.9 for which we credited you ¢ 31 March.

We also beg. to hand you herewith Notes of encashment of sundry coupons say:

£ 15.15.9 ¢ 31 March
" 233.–.– " 1 April

for which amounts, you stand credited.

On the other hand we debited you,

£ 6.7.– ¢ 23 March, Draft R Warschauer & Co. Berlin on us in reimbursement of your drafts on them for My 30.– Q. C. Loschburg
" 100.–.– " R. Schmidt.

P.T.O.

395 (b)

and further:

£ 2.8.11 @ 26 March. Draft of the same, against
yours for My 30.. Of. W. Rust

" 1.2.7 @ 28 March, Draft, do do against
yours for My 23.. Of. N. Raschkow Jr.

" 1.16.6 @ 31 March, for Times, Athenaeum & Academy,

" 2.--.-- 1 April, your draft on us, Of. A. Hall.

Please make corresponding entries.

We remain, dear Sir,

Yours truly

A. & C. Black

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co., 396

LONDON.

Coupons encashed for account of Henry Schliemann Esq

1885						
Mar 31	Illinois Grand Trunk	$60 -	48 7/8	£	12	4	4
	Lake Shore RR	17 50	49	"	3	11	5
				£	15	15	9

2070

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co., 397

LONDON.

Coupons encashed for account of H. Schliemann Esq

1886 Apl 1	Alabama N. O. Tx P. R. 1st Deb:	£	240	- -
	less Income Tax 7 p%		7	- -
		£	233	- -

2076.

105 (a)

208

P. BEAURAIN
RECEVEUR DE RENTES
SUCCR DE MR DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris le 2e avril 1885.

Monsieur le Docteur H. Schliemann
à Athènes

Monsieur,

En réponse à votre Lettre du 22 mars, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai immédiatement à l'administration de Casino de Boulogne S. Mer, pour demander les conditions et le mode d'abonnement le plus vite possible; je n'ai pas encore de réponse.

Rue Aubriot — Le nommé Sandrin, dont je vous ai parlé, pour remplacer Rohaut comme concierge, n'a pas donné suite à sa détermination. Je m'occupe de nouveau pour retrouver quelqu'un qui remplisse les conditions voulues pour ce poste.

13e St Michel — M. Blavier, votre concierge, vient

105 (6)

de prendre sa retraite à cause de sa femme fatiguée et souffrante depuis longtemps déjà.

J'ai quelqu'un qui pourra les remplacer aussi avantageusement que possible.

Mon médecin pense que les Eaux de Royat près Clermont Ferrand (Puy de Dôme) équivalent au moins celles de Franzensbad, elles contiennent autant de carbonique etc, si ce n'est plus, il y a des sources chaudes et froides, elles sont très fréquentées. Royat est au centre de la France.

Et veuillez agréer je vous prie,

Monsieur,

la nouvelle assurance de mon entier dévouement.

C. Beaurin

Je vous à l'instant la dépêche du Casino de Boulogne ainsi conçue :

Monsieur

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre aimable lettre du 28 Mars dernier

Notre guide programme est actuellement sous presse. Aussitôt qu'il sera prêt je me ferai un plaisir de vous envoyer un exemplaire. Jusqu'là je vous fais parvenir ci-inclus une passée vous donnant un aperçu des prix de nos abonnements au Casino pour la Saison prochaine.

Veuillez agréer etc.

321 (a)

Putney
2 april 85.

My dear Dr. Schliemann.

Pray accept my best thanks for your very kind letter of inquiry after my dear Father. I have been ill myself, (with worry) this week or I would have written by return of post. You will, before this, have had a letter from my Father who has told you something about himself. I must now explain that he is very ill. A heart-disease has developed during the last two years, but has not shown itself seriously until

321 (c)

I will be sure to write to you from time to time, but I know you will pardon me if my letters are short as I have so little time and I am very far from well myself. The anxiety is very great of being alone with my Father & not knowing what may happen at any time. Of course we do not tell him the worst.

With very kindest remembrances to you & Mrs. Schliemann in which Papa joins

Ever yrs very sincerely
Constance Smith

about 3 months ago when he had a bad attack. That passed away in a few hours but, lately, he has been very low and has much changed and I am gravely anxious about him. The doctors say he may pass away suddenly at any time from stoppage of the heart's action (the disease is "valvular") and that he may live all through the summer with care, but that the approach of winter will be very serious for him. He is about the house & garden all day, but he cannot settle to do anything, he is too weak. He has done no work this year, and the letter he wrote to you was a great achievement. He was very much pleased with your letter to him & he is looking forward to helping in your next book, but I have great doubts if his strength will ever come back enough for that.

His brain & mind are as clear as ever; it is great weakness & exhaustion that he is suffering from. I go to my work in the mornings but return as soon as I can & remain with him. He does not like me to be far from him.

52 (c)

Zeit bin ich in Sachen Ihrer Tirys-
Entdeckung noch weiter in umfang-
reicher Weise thätig gewesen. Alsbald
nach Erscheinen der betr. Arbeiten
sollen Ihnen dieselben zugehen. Für
die Besprechung des Werkes selbst
aber werde ich jede Anstrengung
machen.

Mit freundschaftlichem
Grüße

Ihr Karl Blind

Hrn. Dr. Heinrich Schliemann

52 (a)

210

3 Winchester Road,
South Hampstead. N.W.

London, 4 April 85

Hochgeehrter Freund,

Besten dank für die mit Ihrer
Handschrift gekommenen Zusend-
ungen. Brockhaus' „Museologie"
erwarte ich noch.

Bereits vor etwa neun Monaten
hatte ich, da in der „Westl. Post"
von St. Louis, deren Redakteur
mit Dr. Ratzel (vom „Ausland") be-
freundet ist, eine kurze Bemerkung
über Böttcher in ziemlich günstig-
em Sinne enthalten war, in einem
Aufsatze („Merkwürdige Überein-
stimmungen zwischen Troja und Tiryns")
mich gegen die Ansicht von der

52 (6)

Leichen-Brandstätte gewendet. Zum ersten Male seit vielen Jahren fand dieser Aufsatz keinen Abdruck, obwohl ich brieflich später nochmals mahnte!

Dr. Ratzel hatte vor einigen Jahren mich hier aufgesucht und mündlich und brieflich um Mitarbeiterschaft am "Ausland" ersucht. So ganz außerordentlich gering waren jedoch die Honorar-Anerbietungen, daß ich mich nicht entschließen konnte. Als ich nachträglich den Angriff gegen Sie sah, bedauerte ich um der von Ihnen gemachten, nun so thöricht verkleinerten Entdeckungen willen, daß ich abgelehnt hatte.

In einem der Ihnen zugesandten englischen Blätter werden Sie gesehen haben, daß ich mich dort gegen die sonderbare Ansicht Böttichers entschieden aussprach.

Gern werde ich nun Ihren Wunsch erfüllen. Vielleicht läßt sich im "Ausland" selbst noch etwas thun. Der Umstände halber müßte dort natürlich, was die Form betrifft, eine sehr ruhige Erwiderung gegeben werden. Anderwärts kann der Donner schon kräftiger wollen. In dieser Sache können Sie darauf zählen, daß Alles geschieht, was nur irgend möglich ist – in deutscher, wie in englischer Sprache.

Von Nutzen wäre es, wenn Sie die Zusendung von „Tirgas" (deutsch und englisch, der nöthigen wörtlichen Anführungen halber) so früh wie nur irgend thunlich an mich veranlassen, mir auch jetzt schon mittheilen wollten, wann ungefähr das Werk erscheint. Dies ist nöthig, um bei Redaktionen früh im Felde zu sein.

Schon seit einiger

428 (c)

to receive such a testimonial
& as a sufficient &
gratifying reward for all
past trials & troubles. &c

&c &c &c

You can easily make
such a speech — the
more flowers & the fewer
fuch the better — !

If your book on Tyrus
is then published, the
presentation of a copy will
be a fitting climax — &
I have no doubt it will
be a success! while I
remain

Yours sincerely
[illegible]

428 (a)

211.

20, LANGHAM PLACE.

4th April 85

My dear Dr. Schliemann —

I have this minute
received your letter of the
29th ultimo & write a few
lines, to save the post, for
we are in the middle of
the Easter holidays, & I
question if any post will
go out before Tuesday next —
I shall be happy to look

428 (6)

this your sheets if I see anything that requires correction, will return them, with my emendation to Clower — but I don't expect to see them before the end of next week, in consequence of these holidays, which stop all work, & if you don't get them so soon as you expect — Don't be impatient! Holidays are the devil for those who are really workers —

The only speech you will be expected to make in receiving the medal, is very much what you would say, on your health being drunk after dinner. "You are proud of the honour done you" — "Grateful to so distinguished a body as the Institute of Brit Architects —" "After ten years of continuous labour — with no encouragement — & amidst much obloquy & misrepresentation. At last

337 212

С. Петербургъ 5 Апрѣля 1885

Милый возлюбленный папа!
Очень Тебѣ благодаренъ за
присланный мнѣ подарокъ.
Къ крайнему сожалѣнью
моему я уже давно не
имѣю отъ Тебя писемъ
Съ нетерпѣньемъ ожидаю
извѣстья отъ Тебя.
Съ пожеланьемъ Тебѣ всего
хорошаго и кланяясь Твоей
женѣ остаюсь

Многолюбящій Тебя
Сынъ Твой
С. Шлиманъ

Мой адресъ по прежнему:
Спасская улица, домъ № 8

Perrot

Université de France. 168(a) École Normale Supérieure. 213

Paris, le 7 Avril 1886

Cher Monsieur

Je n'ai pas besoin de vous dire avec quelle impatience j'attends l'ouvrage que vous voulez bien m'annoncer, où seront exposés les résultats de vos nouvelles fouilles, de celles de Tirynthe. Dès que j'aurai le livre, je m'empresserai de le faire connaître autour de

168 (b)

moi. Il me rendra grands services pour mon cinquième volume, où vos découvertes d'Hissarlik, de Mycènes, d'Orchomène et de Tirynthe fourniront la matière de tout un livre, intitulé : La Grèce primitive.

Je vous suis très reconnaissant d'avoir pensé à moi d'avance, et je vous prie d'agréer l'assurance de mes sentiments très dévoués

G. Perrot

Eckenbrecher

Düsseldorf, d. 7. Apr. 1885.

371

214

Sehr lieber Freund Schliemann,

So lange habe ich nichts von Ihnen vernommen, und muß doch nun einmal wieder anfragen, wie es Ihnen geht. Werden Sie noch weitere Ausgrabungen unternehmen? Ich habe mir immer gedacht es müßte ersprießlich sein wenn Sie den Boden von Delphi einmal umwühlten. —

Ich habe mir erlaubt einen Freund von mir Herrn Achill Dreher, der eine Reise nach Rußland und dem Orient macht, Ihnen zu empfehlen, und ich denke daß er in einigen Wochen in Athen eintreffen wird. Ich freue mich sehr darauf, daß er mir Nachrichten von Ihnen bringen kann.

Mit den besten Grüßen von mir und den Meinigen an Sie und Ihre verehrte Frau Gemahlin

Ihr freundschaftlichst ergebener
G. v. Eckenbrecher.

229

215

C. REINWALD
LIBRAIRE-ÉDITEUR
COMMISSIONNAIRE POUR L'ÉTRANGER

15, Rue des Saints-Pères
PARIS

8 April 1885

Hochgeehrter Herr Doctor

Ich schicke Ihnen heute 3 weitere Bogen zur Revision u. zum Bon à tirer. Sie sehen der Satz geht rüstig vorwärts u. daß ich hoffe Ihnen nächste Woche Aushängebogen (bonnes feuilles) schicken zu können. Aus England höre ich nichts u. betreffs der Tafeln für welche ich dem M. Griggs das Good for Press geben soll.

Mit aller Hochachtung zeichne

Hochgeehrter Herr

als Ihr ganz ergebener

C Reinwald

Perrot
Fergusson

Helbig

216

18 (a)

Berlin den 8 April 1885.

Hochgeehrter Herr Doktor!

Wenn ich erst heut Ihr sehr gefälliges Schreiben vom 25 Januar d. J. beantworte, so geschieht dies nicht ganz ohne Absicht. Ich wollte erst durch ein wesentliches möglichst weitgehendes Durcharbeiten der ganzen, für die von mir übernommene Aufgabe nothwendigen Litteratur mich selbst in den Stand setzen, vollständig orientirt zu sein, bevor ich Ihnen antwortete. Als ich diese erste Absicht nach mehrwöchentlichen ernsten Arbeiten erreicht, erschien es mir wieder wünschenswerther, erst noch einen Theil meiner Vorrede fertig zu stellen, ehe ich dazu schritte, Ihnen eine weitere Meldung über den Stand der Sache zu machen. Neben diesen absichtlichen Verzögerungsgründen haben auch noch andere mehr äußere Motive eingewirkt, um mich zum Schweigen zu veranlassen. Es waren hauptsächlich diejenigen, welche die laufenden amtlichen Arbeiten hervorriefen u. welche sich verfassungsmäßig stets zu steigern pflegen, sobald und so lange der preußische Landtag und der deutsche Reichstag versammelt sind. Kurz vor Ostern war ich endlich so weit gekommen, um Ihnen ein abschließendes Lebenszeichen geben

18 (c)

Adler

auf die Gefahr hin, daß solche Art der Schriftstellerei sehr viel Zeit u. nicht weniger Mühe kostet. —

Um nun aber rüstig weiter arbeiten zu können, bedarf ich weiteren Materials, namentlich von Abbildungen. Ich habe bisher noch keine einzige Tafel, weder von Situations-Plänen noch von Grundrissen oder Durchschnitten zu sehen bekommen u. bin derselben jetzt dringend bedürftig. Noch heut werde ich deshalb direkt an H. Brockhaus schreiben. Vom Texte liegen mir vor: 1) die von Ihnen verfaßten Bogen 1 – incl. 11 u. 2) ein kleiner Theil der Sachen-Anlagen des Textes, welchen Dörpfeld geschrieben hat. Dieser letztgedachte Text, der das Kapitel V umfaßt, reicht bis zur Beschreibung des Palastes da, wo der Altar im Hofe, also auch der des Zeus Herkeios erörtert wird. Sie sehen, geehrter Herr Doktor, daß das nicht sehr viel ist und weiteres Material dringend erforderlich ist, um meine Arbeit zu fördern. Ich ersuche Sie daher hierdurch ebenso dringend als ergebenst, H. Schliemann zu veranlassen, mir sobald als möglich weitere Textabzüge zu schicken.

Für den schweren Verlust, der Sie u. Ihre Familie betroffen, spreche ich Ihnen m. aufrichtigste Theilnahme aus. Mögen Sie in der Arbeit Trost finden. Indem ich Sie bitte, mich auch Ihrer verehrten Frau bestens zu empfehlen, verbleibe ich mit voller Hochachtung u. Ergebenheit

Ihr

F. Adler.

475

St. Petersburg le 27/8 avril 1885

217

J. E. GÜNZBURG

ST PETERSBURG

Monsieur Henry Schliemann

Athènes

Monsieur

Possesseur de votre estimée du 29 Mars, j'ai fourni pour votre compte sur Messieurs J. Henry Schröder & Co à Londres

£ 500 – formant suivant Note

Rt 4951. 24

Valeur 28 Mars, à votre crédit. –

Conformément à votre ordre je paye pour votre compte

Rt 500 – à Mr Serge Schliemann

" 500 – " Mademoiselle Schliemann

Valeur 26 Mars, à votre débit et vous présente, Monsieur, mes saluts très

empressés

J. E. Günzburg.

Nr 17

476

DUPLICATA
ORIGINAL TIMBRÉ

J. E. GÜNZBURG

S.t Pétersbourg, le 26 Mars 1885

Reçu de Monsieur J. E. Günzburg

la somme de Cinq cents roubles, pour compte de Monsieur Henri Schliemann, à Athenes

dont double quittance ne valant que pour une seule.

R. 500~

Serge Schliemann

Gonthier-Dreyfus et Co. Paris.

2176

DUPLICATA
ORIGINAL TIMBRE

J. E. GÜNZBURG

477

St Pétersbourg, le 26 Mars 1885

Reçu de Monsieur J. E. Günzburg

la somme de Cinq cents roubles pour compte de Monsieur Henri Schliemann, à Athènes

dont double quittance ne valant que pour une seule.

R. 500~

N. Schliemann

Gonthier-Dreyfus et Co. Paris.

478 217 γ E

St Pétersbourg, le 27/8 Avril 1885

J.E.GÜNZBURG.

NOTE

pour Monsieur Henry Schliemann
Athènes

GONTHIER-DREYFUS & Cie PARIS

Avoir

£ 500 3 mois du 26/7 Avril
à 24 3/16 R 4961. 24 s

1/8 % Ct ge R 6.20 s
timbre russe " 3.70 s
" Dubois " 10 s " 10. — s

R 4951. 24 s

Valeur 28 Mars

398 218

London 9 April 1885

H. Schliemann Esqre
Athens

Dear Sir.

We wrote you on the 2d inst & are in receipt of your favour of the 29 March, contents of which we duly noted.

Mr P. Dendopoulos, Athens, has drawn on us, in accordance with your credit:

£ 1000.-.- @ 1 July
" 1500.-.- " 4 "
£ 2500.-.- tog. for which amount we debit you.

Due note has been taken of the credit you open with us in favour of Mr J. E. Günzburg in St Petersburg for £ 500.- in drafts at 3 months date.

We remain, dear Sir,
yours truly

with # 398

2182

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 9th April, 1885.

AMSTERDAM, 3 months	... ...	12.3½	to	12.3¾
ANTWERP	"	25.57½	"	25.60
HAMBURG	"	20.67	"	20.69
BERLIN	"			
FRANKFORT o/M	"	20.68	"	20.70
PARIS	"	25.57½	"	25.62½
Do.	short	25.37½	"	25.42½
MARSEILLES, 3 months	... ...	25.57½	"	25.62½
ST. PETERSBURG	"	22	"	22½
VIENNA	"	12.60	"	12.62½
TRIESTE	"	12.60	"	12.62½
ITALY	"	25.80	"	25.85
LISBON	"	51 9/16	"	51 11/16
OPORTO	"	51 9/16	"	51 11/16

3 % CONSOLS	94¾	to	95
5 % RUSSIAN, 1862	81	"	83
5 % " 1870	80	"	82
5 % " 1871	80	"	82
5 % " 1872	79	"	81
5 % " 1873	81½	"	82
4½ % " 1875	73	"	78
4 % " (NICOLAI)...	73	"	76
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	80	"	83
5 % " AZOV	80	"	83
DUNABURG-VITEPSK SHARES	15½	"	16½
UNITED STATES' FUNDED 4 % ...	124	"	125
" " " 4½ % ...	114	"	115
SPANISH, 4 %	55⅛	"	55⅜
4½ % FRENCH	105½	"	106

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... ... 3½ per cent.

with # 398

Alabama Great Southern Railroad.

(295 Miles.)

STATEMENT OF TRAFFIC RECEIPTS.

	1879.	1880.	1881.	1882.	1883.	1884.	1885.	1886.
	$	$	$	$	$	$	$	$
January	33,941	55,401	58,508	60,574	84,595	88,313	104791	
February	33,094	51,227	63,545	66,731	82,450	89,276	98450	
March	33,152	47,829	62,499	68,885	89,615	96,157	97303	
April	33,464	45,344	58,259	57,006	73,414	85,306		
May	30,483	44,139	52,303	54,853	78,359	88,542		
June	23,263	40,821	51,730	54,496	72,225	79,749		
July	32,790	47,525	57,981	61,040	72,345	73,900		
August	34,807	58,579	68,187	73,794	92,043	86,086		
September	40,049	62,187	70,326	77,793	96,386	95,269		
October	46,046	67,648	80,875	88,714	112,563	109,734		
November	49,609	61,149	78,257	98,086	108,638	123,687		
December	53,478	61,275	86,897	94,779	108,995	147,375		
TOTAL	444,181	643,130	789,375	856,757	1,058,763	1,163,394		

W. GREENWELL & CO
21, FINCH LANE.

9486

with # 398

ALABAMA, NEW ORLEANS, TEXAS, & PACIFIC JUNCTION RAILWAYS COMPANY, LIMITED.

STATEMENT OF TRAFFIC RECEIPTS, (IN DOLLARS.)

Month.	Cincinnati Southern. *336 Miles.*			Vicksburg and Meridian. *140 Miles*			New Orleans & North Eastern. *196 Miles.* †			Vicksburg, Shreveport, & Pacific. *170 Miles.**		
	1883.	1884.	1885.	1883.	1884.	1885.	1883.	1884.	1885.	1883.	1884.	1885.
January	186,051	182,809	201.647	51,385	43,323	47.280	3,706	35,738	54.719	11,984	12,483	29.901
February ...	153,796	160,134	196078	44,911	44,284	36193	5,301	39,155	62980	9,633	17,445	25995
March	227,475	230,550	222292	43,803	38,921	36498	7,488	31,291	66103	4,156	9,019	32247
April	173,116	211,495	.....	29,237	37,054	.....	5,881	26,390	.....	3,151	5,475	.....
May.....	208,208	219,147	.....	32,540	30,830	.....	9,202	28,475	.....	2,658	5,613	.....
June	208,826	205,490	.....	27,870	31,570	.....	7,345	31,821	.....	5,228	9,109	.....
July.....	228,358	220,360	.....	29,335	32,173	.....	8,999	25,510	.....	4,119	14,359	.....
August	241,133	231,667	.....	32,302	35,382	.....	10,360	27,208	.....	10,087	26,235	.....
September ...	239,787	237,702	.....	45,370	41,483	.....	11,164	27,133	.....	19,389	35,320	.....
October	260,333	237,503	.....	64,935	55,332	.....	12,435	80,041	.....	27,495	46,887	.....
November ...	234,425	225,268	.....	59,009	54,028	.....	38,362	91,964	.....	21,443	55,131	.....
December ...	234,678	230,169	.....	66,753	62,793	.....	56,932	93,154	.....	20,357	55,550	.....
Total...$	2,596,191	2,592,294		527,450	507,173		177,180	537,880		139,700	292,626	

† Opened throughout in November, 1883.

* Ditto August, 1884.

× 122 miles opened in 1884

2182

W. GREENWELL & CO
21, FINCH LANE.

150 (c)

gegangen; von den weiteren Bogen habe ich einige, mit Notizen versehen, wiederum an Sie zurückgesandt, deren Empfang ich baldigst entgegensehe.

Die deutsche Ausgabe von „1001 Nacht" ist für Sie bestellt, gleichwie das Exemplar der „Zeitschrift für Museologie 1884" an Herrn Dr. Blind für Ihre Rechnung zur Versendung gelangt.

Ihnen zum Schluß noch die Rechnung über Dodel Port beifügend, auf welcher der entsprechende Rabatt in Abzug gebracht ist, begrüße ich Sie

hochachtungsvoll

F. A. Brockhaus.

150 (a)

219

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:
Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.
Giro-Conto bei der Reichsbank.

Leipzig, 9 April 1885.

Herrn Dr. H. Schliemann, Athen.

Sehr geehrter Herr!

Ich bin im Besitz Ihrer gefl. Schreiben vom 22., 24., 26. und 31 v. M., die entsprechende Berücksichtigung fanden.

T Vor Allem möchte ich meiner Freude über die Ihnen Seitens J. M. der Königin von England gewordene Auszeichnung Ausdruck geben und Ihnen meine Glückwünsche betreffs der Ihrem Wirken von so hoher Seite gezollten Anerkennung übermitteln. Ich habe nicht versäumt, dafür Sorge zu tragen, daß das deutsche Publikum, welches Ihre Erfolge stets mit großer Genugthuung verfolgt hat, durch die Presse von dieser Ihnen, und durch Sie indirect der deutschen Wissenschaft, zu Theil gewordenen

↓

fr. Rechng

150 (6)

Ehrenbezeugung Kenntniß erhält.

Der Titel zu Tiryns ist augenblicklich im Satz und wird Ihnen nächster Tage zur Begutachtung zugestellt werden.

Der Index, der in etwas stark übertriebener Auffassung Ihres Wunsches nach möglichster Ausführlichkeit in der ersten Anlage äußerst breit angefaßt war, ist nunmehr auf ein dem Umfang des Textes entsprechendes Maaß zurückgeführt und wird in dieser endgültigen Fassung gewißlich Ihren Beifall finden; die ersten Fahnen gehen heute unter Kreuzband an Sie ab. Zu dem an den Bearbeiter zur Auszahlung gelangten Honorar von 400 Mark darf ich wohl noch nachträglich Ihr Einverständniß nachsuchen. Ich habe diesen Betrag, der vermuthlich dem von Ihnen bei ähnlichen Gelegenheiten in England gezahlten Satze entspricht, Ihrem Conto zu belasten mir erlaubt. Die oben erwähnte weitschweifige Bearbeitung des Index, welche also nicht zum Abdruck gelangt, will ich Ihnen gern, falls es Sie interessirt, übersenden, welche indeß, wie bemerkt, auf 400 Mk herabgemindert sind. Der Bearbeiter dachte an ca 1000 Mk Hon.

Was die Negative der mykenischen Schätze anlangt, so glaube ich allerdings nicht, daß sich ein Arrangement mit einem Photographen treffen läßt. Dahingegen mache ich Ihnen den Vorschlag, die betreffenden Gegenstände, da die Negative vorhanden sind, in Lichtdruck-Reproduction herstellen zu lassen und das Ganze alsdann als eine Art Supplement zu „Mykenae" zu veröffentlichen. Wenn Sie mir eine Partie dieser Negative nach hier einsenden wollen, so will ich gern einen Kosten-Überschlag für Sie bei einer Lichtdruck-Anstalt veranlassen.

Der Plan II zu Tiryns, den Sie mir übersandten, ist sogleich an Griggs von mir weiterbefördert, ohne indeß bis jetzt einen weiteren Abzug von diesen oder anderen Plänen erhalten zu haben.

Die druckfertigen Bogen 13–17 sind mir richtig zu-

149 219a

F. A. BROCKHAUS,

BUCHHANDLUNG FÜR DEUTSCHE UND AUSLÄNDISCHE LITERATUR UND ANTIQUARIUM.

Rechnung für Herrn Dr. H. Schliemann, Athen

LEIPZIG, 9. April 1885.

25/III	1	Dodel-Port, Botanischer Atlas M. 105.—	89	25		
		Ports 1. 3 Kreuzband-Ldgn.	5	75		
				M.	95	—

308 220

Λεβαστέ μοι Κύριε,

Ἐγκλείστως πέμπω ὑμῖν ἀντίγραφον τοῦ παρά ἐμοί λογιοῦ Σας, καθ' ὃν ὑπάρχει ὑπόλοιπον εἰς πίστωσίν σας ἐκ δρ. 9144.70. Σᾶς παρακαλῶ δέ νά μοί δηλώσητε, μετά τήν ἐξέτασίν του, τό καλῶς ἔχειν.

Τά χρεώγραφα καί αἱ μετοχαί ἐν γένῃ ἔχουσι τάσιν πρός ἔκπτωσιν, ἰδίως ἔνεκεν τῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀνησυχητικῶν ᾀδήσεων. Σήμερον ἡ τιμή τῶν τῆς Ἐθν. Τραπέζης μετοχῶν ἦτο δραχ. 4075.— ἡ δέ τῶν τοῦ Σιδηροδρόμου μετοχῶν 407.—

Διατελῶ μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ

Γεωνιδόπουλος

28/9 Απριλ. 1885.

Χ. Ὁ Κύριος Ἐφέσιος Χλιάρης Π.

1885 Ἰανουαρ.	25	Πληρωμὴ τῷ Κυρίᾳ Χλιάρη δι' ἄζιαρ ἐπίσχον	δε.	2000.	–	1885 Ἰανουαρ.	17	Ὑπόλοιπον προηγουμένου λογαριασμοῦ	δε.	23182.	25
	29	" τῷ Κ. Ἀντζῷ διὰ μισθὸν Ἰανουαρ. ε.ε.	"	70.	–	Φεβρ.	2	Ἀντίτιμον Λε. 5700. – ἐπὶ Ε. Erlanger & Cie πρὸς 100 1/2 μῆτρ μουλγάρ	"	5722.	80
–	"	Ἀντίτιμον 50 μυριάδων Διδηροδρόμου πρὸς 403 1/2 σὺν μουλτ.	"	20200.	–			" " " 7000. – " " " " " "	"	70.	–
	30	Πληρωμὴ τῷ Κυρίῳ Χλιάρη	"	300.	–			" " " 5000. – " " " " " "	"	5020.	–
	31	" τῷ Π. Μαυρουδῇ διὰ μισθὸν Ἰανουαρ. ε.ε.	"	80.	–			" Εἰσπραχθὲν ἀπὸ Οἰδίποδα	"	300.	–
Φεβρ.	5	Ἀντίτιμον 29 μυριάδων Διδηροδρόμου πρὸς 405 σὺν μουλτ.	"	11759.	50		12	Ἀντίτιμον Λε. 1300. – ἐπὶ Ε. Erlanger & Cie πρὸς 100 1/2 μῆτρ μουλγάρ	"	1305.	20
	15	Πληρωμὴ τῷ Κυρίῳ Χλιάρη	"	600.	–			" " " 5000. – " " " " " "	"	5020.	–
	19	" τῇ Κυρίᾳ "	"	2000.	–	Μαρτ.	16	Ἀντίτιμον Λιρ. 600. – ἐπὶ J. H. Schröder & Co πρὸς 25.50 μῆτρ μουλ.	"	15284.	70
	22	" τῷ Κυρίῳ "	"	300.	–			" " " 160. – " " " " " "	"	4075.	90
		Χαρτόσημον ὑπ' ἀριθμ. ἐφορίας 174 μυριάδων Διδηροδρόμου	"	130.	50			" " " 100. –			
Μαρτ.	1	Πληρωμὴ τῷ Π. Μαυρουδῇ διὰ μισθὸν Φεβρουαρ. ε.ε.	"	80.	–			" " " 80. – " " " " " "	"	6113.	90
	2	" τῷ Κ. Ἀντζῷ " " " "	"	70.	–			" " " 60. –			
	9	" τῷ Κυρίῳ Χλιάρη	"	400.	–		20	" " " 300. – " " " " " "	"	7642.	35
	18	Ἀντίτιμον 85 μυριάδων Διδηροδρόμου πρὸς 409 σὺν μουλτ.	"	34807.	50			" " " 1200. – " " " " " "	"	30604.	35
"		Πληρωμὴ τῷ Κυρίῳ Χλιάρη	"	400.	–						
	21	Ἀντίτιμον 65 μυριάδων Διδηροδρόμου πρὸς 409 σὺν μουλτ.	"	26617.	50						
"		Πληρωμὴ τῇ Κυρίᾳ Χλιάρη	"	2000.	–						
"		" τῷ Π. Μαυρουδῇ διὰ μισθὸν Μαρτίου Ε.Ε.	"	80.	–						
		Χαρτόσημον ἐπιταγῶν	"	5.	–						
		Προμήθεια 1/4 % ἐπὶ δρ. 101900. –	"	254.	75						
		Ὑπόλοιπον πρὸς ἐξόφλησιν	"	9144.	70						
			δε.	111299.	45				δε.	111299.	45

Ὑπόλοιπον εἰς νέον λογαριασμόν δε. 9144. 70

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Μαρτίου 1885

Χλιάρης

250 (a)

Athen, den 9. April 1885.

221

Sehr geehrter Herr Doktor!

Ich habe mich sehr gefreut, aus Ihrem Briefe zu ersehen, daß Vulpiotis Ihnen die Erlaubniß zu Grabungen in Tiryns ertheilt hat. Ich bin sehr gerne bereit möglichst bald nach Tiryns zu gehen und hoffe Anfang nächster Woche so weit wieder hergestellt zu sein, um nach Tiryns gehen zu können. Seit vorgestern, wo ich von einer Tour nach Aegina hierher zurückkehrte, bin ich nämlich fieberkrank, heute habe ich den fieberfreien Tag, habe eine ganze Menge Chinin verschluckt und muß nun abwarten, ob das Fieber morgen ausbleibt. An Hos werde ich noch heute schreiben und ihm mittheilen, daß ich ihm den Termin zum Beginne der Arbeit noch telegraphisch

250 (6)

melden würde. Ich fürchte er wird vor den Wahlen, welche Sonntag über 8 Tage stattfinden, nicht kommen wollen.

Eine Bitte habe ich noch an Sie. In den nächsten Wochen kommt ein mir bekannter junger Architekt G. Kaweran, der mir von meinem Schwiegervater sehr empfohlen ist, hierher, um mir bei meinen vielen Arbeiten zu helfen und zugleich hier als Architekt sein Brod zu verdienen. Es würde mir nun sehr lieb sein und Sie würden mir eine grosse Freude bereiten, wenn Sie denselben auch für die Zeit der Ausgrabungen engagiren würden, damit er mir bei der Beaufsichtigung der Arbeiten und bei Anfertigung der Zeichnungen helfe. Er würde mit 200 Drachmen monatl. Gehalt neben freier Station gewiss sehr zufrieden sein. Selbstverständlich würden Sie nur seine Reise von Athen nach Tiryns zu bezahlen haben, die Reise von Berlin hierher muss er selbst bezahlen.

Für den Fall, dass Sie mit diesem Engagement und diesen Bedingungen einverstanden sind, bitte ich Sie mir einige Zeilen zu schreiben, damit ich Herrn Kaweran telegraphiren kann, dass er seine Abreise von Berlin beschleunige.

Morgen werde ich, auch wenn das Fieber ausbleibt, noch nicht ausgehen dürfen; übermorgen komme ich aber zu Ihnen, um mit Ihnen den Termin zum Beginn der Arbeiten festzustellen.

Mit ganz ergebenstem Gruss

W. Dörpfeld.

124 (c)

a great part of slips
105-48 was translated
by myself & not by my
wife, so I am responsible for
mistakes. But I did it as well
as the great hurry allowed from the
first slips of the S.C.M.

German

124 (a)

222

TRINITY COLLEGE DUBLIN

April 9.

My dear Schliemann

I am disappointed and grieved at your note received today on account of its injustice - It was owing to your constant urgency that the work should be hurried that I proposed (1) to get Mr Mahaffy to help in the work (2) both she & I translated from the very earliest slips Brockhaus sent us, without waiting for revises of the German. This was surely your doing & not ours. The moment I saw the revises I recognised the trouble it would give, & saw that with a little more patience on your part much time would be saved in the end - But when you urged & urged in such a way that we were

124(b)

killing ourselves to please you, ~~we~~ now this is our thanks. When travelling lately your revises were sent after me, so that ~~when~~ I could not correct them without a delay of several days. Owing to your urgent request to have them returned the same day if possible I thought it better to send them at once without looking them through. But now it seems I should have done the other thing. I confess I am at a loss what to do.

When either of us was puzzled for a technical word we thought it better to leave a blank than to put in a wrong one, & as regards quotations from Homer, I desired to use Butcher & Lang's translation rather than my own, & it could always be added safely in the second revise.

But now I am disheartened at your last very unfriendly note, & but for my sincere regard for your other kindness & your splendid work should be disposed to quarrel with you. But I will regard this letter of yours as not written, and hope you will think seriously before you offend one of your best friends

I can honestly say I never had so troublesome & difficult a piece of literary work

I am Yrs Sincerely, indeed most truly your pack mule J. P. Mahaffy

Since Good Friday (3rd inst) I have recd nothing from Clowes, owing to the Easter holydays.

125 (c)

Es ist viel besser mir telegraphisch dringende Sachen mitzutheilen, da die Post sehr langsam hin und wieder geht

Immer Ihr Freund

J P Mahaffy

125 (a)

Dublin
April 10ten

Lieber Freund Schliemann

Jetzt habe ich eben, nach meiner Rückkehr, die revidirte ~~Proben~~ Fahnen 61-6 von Dörpfeld zu Gesichte bekommen, da sie nach meiner abreise ankamen. Er hat soviel verändert und eingeschaltet, dass die arbeit fast wieder angefangen werden muss. So war doch die Eile, mit der Sie immer drangen, ganz unsinnig, denn hätte Sie es mir erlaubt, Dörpfelds Revidirung abzuwarten, so wäre viele Zeit und arbeit erspart. Natürlich schien Ihnen meine Übersetzung stümperhaft, da Sie wahrscheinlich die erste Form der Fahnen vergessen hatten. Aber daran sind Sie doch gewiss Schuld. Hätte ich eine Minute versäumt, so würde ich täglich Briefe und Depeschen erhalten, worin Sie mir Vorwürfe machten, dass ich die begonnene arbeit so schändlich vernachlässigte. Jetzt

nachdem wir wirklich unsere Gesundheit gefährdet haben, Ihnen womöglichst zu dienen, schelten Sie über das Resultat, und über die grosse Mühe, die Sie sich selber verbereitet haben. Ich wollte gar dringend die ersten Proben selber corrigiren, und Ihnen dann reine Fahnen durch Clowes schicken. Das wollten Sie auch nicht haben. Dann habe ich Ihnen, ohne einen Augenblick zu verlieren, die ersten Proben zugeschickt. Natürlich finden Sie darin am Ihren verdirbten Text schrecklich viel zu tadeln - aber hier stehe ich ganz fest, + werde es nicht erlauben, dass meiner Frau Unrecht geschehe. Wenn Sie den Text sehen, den ~~Sie~~ und ich vor uns hatten, so wette ich Ihnen was Sie wollen, dass ein jeder unpartheiischer es für gute Arbeit halten wird.

Heute telegraphire ich nun zu legen dass ich die Zusätze in F. 8+6 gleich übersetzen wurde, und Sie an Clowes abschicken wurde. Aber darüber geht wieder Zeit und Arbeit verloren. Was hätten wir da für Mühe erspart, hätte ich zuerst die Correcturen erhalten. Böse darüber bin ich nicht, aber sehr entrüstet, und bitte Sie das Motto Festina lente, oder Shakespeares 'Too quick arrives as tardy as too slow' auf den Wänden Ihres Palastes aufschreiben zu lassen. Ein so ärztiges Werk, wie Ihr Timon, lässt sich nicht ohne grosse Mühe und Arbeit vollbringen. An den Raben, den es Ihnen gewiss bringen wird, haben ich, wie Sie mir sagten, keinen Antheil, so wird mir denn auch die Arbeit nicht sauer, und ungerechte Vorwürfe sehr verletzend - aber um Gottes Willen, vergessen wir dergleichen, und bringen wir das Werk zu glücklichen Ende

45

224.

My dear Dr Schliemann

I enclose herewith the Power signed by me.

Please get two witnesses to sign under the line "Sealed and delivered in the presence of".

No matter who the witnesses are. Any body will do.

Please send me £ 2 = Drs 10.50/100 which is my fee for such a business.

Yours truly

A Mavrokordatos

April 11, 1885

323(c)

давно не получалъ отъ
Тебя писемъ.
За симъ съ пожеланьемъ
Тебѣ всего хорошаго и
кланяясь Твоей жены
остаюсь
Многолюбящій Тебя
Сынъ Твой
С. Шлиманъ

Мой адресъ по прежнему:
Спасская улица, домъ № 8

С. Петербургъ 12 Апрѣля 1885

323(a) 225

Милый возлюбленный папа!
Вчера подалъ я черезъ
Предсѣдателя нашего Суда
докладную записку на имя
Министра Юстиціи съ
просьбою о назначеніи
меня судебнымъ слѣда-
-вателемъ. Докладная за-
-писка эта согласно существ-
-вующимъ порядкамъ пой-
-детъ въ министерство
при отношеніи отъ Пред-
-сѣдателя. Послѣдній обѣ-
-щалъ атестовать меня
съ благопріятной стороны.
Такъ какъ въ министер-
-ствѣ бываетъ всегда весь-
-ма много докладныхъ

323 (в)

записокъ лицъ, стремя-
щихся къ тому же мѣс-
ту, что и я, то для
меня весьма важно, что-
бы на мою записку об-
ращено было надлежащее
вниманіе такъ какъ въ
противномъ случаѣ
она оставлена будетъ
безъ послѣдствій. Въ
виду этого я сегодня
былъ у Половцева уси-
ленно прося его ходатай-
ствовать за меня пе-
редъ Министромъ. По-
ловцевъ обѣщалъ ис-
полнить мое желаніе
но выразилъ при этомъ
сомнѣніе въ томъ, что
его содѣйствіе будетъ

имѣть успѣхъ. Согласно
его, Половцева, заявленію
онъ въ настоящее время
находится въ не вполнѣ
благопріятныхъ отно-
шеніяхъ съ министромъ
въ виду чего послѣдній
до сихъ поръ и не уважилъ
всѣхъ ея, Половцева, хода-
тайствъ касательно меня
и другихъ лицъ. Крайне
грустно, что такимъ
образомъ возникаетъ
опасеніе, что моя
докладная записка остав-
лена будетъ безъ послѣд-
ствій.

Съ нетерпѣніемъ ожидаю,
любезный папа, извѣстій
отъ Тебя. Я уже очень

Λεβαστέ μοι Κύριε,

Πέμπω ὑμῖν διὰ τοῦ κομιστοῦ τὰς ζητη-
θείσας δραχ. 450.– εἰς ἄργυρον, χρεώσας τὸν
παρ' ἐμοὶ λογαριασμόν Σας. Ἐπίσης ἐνέ-
γραψα εἰς χρέωσιν τοῦ λόγου Σας
δραχ. 3000.– ἃς κατέθεσα ἐν τῇ Ἐθνικῇ
Τραπέζῃ ἵνα ἀνοιχθῇ πίστωσις παρὰ τῷ
ἐν Ναυπλίῳ Ὑποκαταστήματι αὐτῆς
ὑπὲρ τοῦ κ. W. Dörpfeld καὶ ὡσαύτως
δραχ. 3.– διὰ προμήθειαν τῆς Τραπέζης.
Διατελῶ δὲ μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ

Ὑπηρέτης

30/11 Ἀπρ. 1885.

315(a)

Regensburg 12. April 1885

Hochverehrter Freund!

Die Angelegenheit der Direktorstelle am Münchner Nationalmuseum ist jetzt bereinigt: v. Hefner-Alteneck ist pensioniert, an seine Stelle kam nicht Hr. Schlie, sondern Professor Dr. Riehl in München. Es ist dies ein sehr tüchtiger Professor der Nationalökonomie, Culturgeschichte etc. auch Schriftsteller; daß er aber das Zeug habe, einem solchen Kunstinstitute vorzustehen, war mir bis jetzt unbekannt u. begreifle ich. Er hat jedoch ausgezeichnete Unterbeamte. Im Interesse des Museums bedauere ich, daß Herr Schlie nicht dahin gekommen; wie ich Ihnen in meinem letzten Briefe

315 (b)

auseinandergesetzt, wäre für H. Schlie die Stelle in München finanziell ungünstig gewesen. Ich habe in der Sache nichts mehr erfahren, weiß also nicht, ob an ihn eine Anfrage gekommen ist.

Ich hoffe Sie u. Ihre Lieben sind wohl; bei mir ist es der Fall.

Vielleicht forschen Sie schon in Kreta? Alles Glück dazu, wie in Mykenae u. Ilios!

Es sieht schlimm aus in der Welt! Entsteht Krieg, dann fürchte ich das Schlimmste – dann kommt die orientalische Frage in Fluß, – wie das wird enden? Ihr Freund Gladstone befindet sich in einer schwierigen

315 (c)

227,1

Stellung.

Mit herzlichsten Grüßen von Haus zu Haus freundschaftlichst

[illegible]

290(a)

227*

Omulle bei Loebau Wstpr.
d. 12ten April 1885.

Lieber Heinrich!

Niemals in meinem Leben wollte ich Sie wieder mit einer Bitte belästigen, und doch treibt mich jetzt die Angst und Sorge, um das Leben und die Gesundheit meines Sohnes Ernst, zu Ihnen hin.
Ich befürchte leider schon zu lange gewartet zu haben, doch gab ich vor Jahren Ernst mein Versprechen, nicht mehr an Sie zu schreiben, und das ließ mich immer wieder zögern.
Jetzt ist die Qual meines Herzens aber so groß, daß ich Sie um der Barmherzigkeit Gottes willen bitte, ihm, und dadurch auch mir zu helfen.

Er

290 (b)

Er ist Ihrer Hülfe würdig, ist edel und gut, und nur durch Unglück, ohne sein Verschulden in die größte Noth gekommen; helfen Sie ihm schnell, ehe es zu spät wird, und täglich will ich um Gottes reichsten Segen für Sie und Ihre edle That bitten.

Ihr Vater sagte einst „werde Kaufmann mein Sohn, Heinrich wünscht es, wenn ich lange todt sein werde, wird er Dir helfen."

Über 7 Monate hat er mit über menschlicher Kraft gegen die Sorgen angekämpft, jetzt droht er aber zu unterliegen.

Zu allem Ruhm und aller Ehre, die Sie sich erworben, legen Sie auch diese edle That hinzu, und der himmlische Vater, der in's Verborgene sieht, wird es Ihnen öffentlich lohnen.

Durch Ihre Hülfe erhalten Sie ihm Leben und Gesundheit, seinem Kinde den liebevollen Vater und seiner 71jährigen Mutter

die

die Freude ihres Alters.

Thun Sie Nichts für ihn, so machen Sie eine ganze Familie unglücklich.

Ich weiß, daß Sie mit ähnlichen Bitten vielleicht täglich überhäuft werden, doch nicht für Ihren Bruder und den Sohn Ihres Vaters.

Ich beschwöre Sie bei dem Andenken Ihres seligen Vaters, der im Himmel auf Sie herab schaut, helfen Sie ihm!!!

Denken Sie an Gehlsdorf, da sagten Sie „Sophie ich will Ihrer gedenken, Sie sollen mich nicht vergeblich um etwas bitten.

Jetzt erbarmen Sie sich meines Sohnes und ich will für das Glück und die Gesundheit Ihrer Frau und Kinder täglich beten.

In der Hoffnung, daß Sie Mitleid mit meinem gequälten Mutterherz haben, und meine Bitte erfüllen, zeichne ich mit der größten

Hochachtung

Ihre

tief bekümmerte Stiefmutter

Sophie Schliemann

90(a) 228

50, ALBEMARLE STREET,
W.

April 13 1885

Dear Dr Schliemann

On my return from Rome a few days ago I heard from my brother that you were anxious for me to try my hand at a design for the cover of your new book.

In the case of "Troja", Mr. Philip Smith — (who alas! is now very seriously ill, and not expected to recover) gave me the idea of the lady spinning; which was decided ly appropriate to Troja;

Now can you help me

90(b)

in this way for Troyes?
Would you have the kindness to tell me if the people of that city were given to any particular industry, or pursuit of any kind? or whether they possessed any characteristics which I could avail myself of on the binding?
I should like to know of anything striking or new in connection with Troyes so that I may have a better chance of designing something original.
If you can help me in this matter I should be much obliged.

Believe me
Ever Yours faithfully
A H Hallam Murray

Dr Hy Schliemann
&c &c &c

A. Becker

35 (a)

229

Athen, den 13/4/85.
Hotel grande Bretagne,

Sehr geehrter Herr!

Da ich Sie gestern leider nicht zu Hause antraf, wollte ich mir erlauben, Sie heute wieder aufzusuchen und Ihnen zugleich meinen Reisegefährten Meyer vorzustellen, welcher mich gestern begleitete, da auch er lebhaft wünschte, Sie kennen zu lernen und Ihre Sammlungen zu besichtigen. –

Soeben finde ich nun Ihre höchst liebenswürdige Einladung zu morgen Mittag 12 Uhr, für welche mein Freund und ich Ihnen unseren verbindlichsten Dank sagen und welcher wir mit größtem

35 (6)

Vorgenügen verbleibe hochachtungsvoll

Inzwischen bleibe ich

mit vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Arthur Becker.

Herrn Dr. H. Schliemann.

30

Ἀθῆναι 13 Ἀπριλίου 1885.

230

Ἀξιότιμε κύριε Σχλίεμαν,

Σωστίδω ν' ἀπαντήσω εἰς τὴν χθεσινὴν ἐπιστολὴν σας, δι' ἣν μ' ἐρωτᾶτε ἂν δέχωμαι νὰ ἀντικαταστάσω τοὺς φίλον κυχαρίαν ἀπὸ ἀντιλαρεῖ τῆς ὑμετέρας διαθήκης. Δέχομαι προθύμως, καὶ παρακαλῶ νὰ μὲ ὁρίσατε τὴν ὥρην καθ' ἣν δύναμαι νὰ ἔλθω εἰς τὴν οἰκίαν σας ἀρὸς ἀνάγνωσιν αὐτῆς. Ἐναχωρῶ καὶ τῆς τραπέζης ἀπὸ τὴν 4–4½ μ. μ. καὶ εὐαρεστοῦντα νὰ μὲ μανύσατε ἂν δύναμαι νὰ ἔλθω καθ' ἀπάγνων τὴν ὥρην τῆς προσεχοῦς δευτερίας.

Τὸ ὄνομα μου γαλλιστὶ γραφέται οὕτω.

G. A. Basili

Ὁλῶς ὑμέτερος

Γαβασιλή

Τῶν
"Δαρατῆμι
2/ you receive contain
3/ dedication
4/ embellish on title
105 – 136

479

St. Petersburg le 1/13 avril 1885

J. E. GÜNZBURG

ST PETERSBURG

231

Monsieur Henry Schliemann

Athènes

Monsieur

Je vous confirme ma lettre du 27/8 ct, et vous débite

~~Mk~~ 166 : 67 cts valeur 31 Mars payés pour votre compte à Monsieur Serge Schliemann, Suivant quittance ci-jointe. —

Agréez, Monsieur, mes saluts très

empressés

J. E. Günzburg

Quittance

480

J. E. GÜNZBURG.

DUPLICATA
ORIGINAL TIMBRE

St. Petersburg, den 1. April 1885

Empfangen von Herrn J. E. Günzburg
die Summe von Hundert sechs und sechszig Rubel
& 67 cop. für Rechnung des Herrn Henri Schliemann
in Athen
worüber doppelt nur einfach gültig quittire.

R. 166: 67 cop.

Serg. Schliemann

1523 - GONTHIER-DREYFUS & Cie - PARIS

231a

489 (a) 232

Dartmouth College,
Hanover, N. H., U. S. A.
April 14. 1885.

My Dear Sir.

I beave the honor to send you herewith the receipt for your dues for 1884-85 as member of the American Philological Association.

The next meeting of the Association is to be held in July next in New-Haven, Conn. It would give us great pleasure to see you in person at the meeting. But if this be impossible — as is mostly likely the

case — cannot you send me something to read before the Association, a brief report of some recent discovery, or a note in defense of some position that you may have taken? In short anything that it might be convenient for you to furnish on the great questions in archaeology and literature which interest all the members of the association. I shall take great pleasure in reading any such communication and assure you in advance of the thanks and appreciation of the Association

Yours very truly,

John H. Wright

(Professor in Dartmouth College & Secretary of the American Philological Association)

with # 174 232a

American Philological Association.

THE seventeenth annual session of the AMERICAN PHILOLOGICAL ASSOCIATION will be held at New Haven, Connecticut, beginning at 3 P.M., Tuesday, July 7, 1885, in the Sloane Laboratory, Yale College.

The address of the President, Professor W. W. GOODWIN, of Harvard University, will be delivered on Tuesday evening, beginning at 8 o'clock.

On behalf of the Local Committee of Arrangements, it is requested that members intending to be present should make known their intention as early as possible to Professor T. D. SEYMOUR, of New Haven.

All the sessions of the Association will be held in the Sloane Laboratory of Yale College. Members desiring board and lodging in private houses will find, after 12 M. of Tuesday, a representative of the Local Committee at the Sloane Laboratory, to give the necessary information. For those who do not desire private lodgings, the New Haven House is suggested as a suitable hotel (entertainment at the reduced rate of $3.50 *per diem*).

Gentlemen intending to read papers are requested to notify the Secretary at their earliest convenience.

☞ The tenth annual session of the SPELLING REFORM ASSOCIATION will be held at New Haven, Connecticut, beginning Thursday, July 9, 1885, in the Sloane Laboratory, Yale College, shortly after the adjournment of the Philological Association.

Notice of the following papers has been received by the Secretary: —

"The Tibeto-Burman Group of Languages," by Professor JOHN AVERY, of Brunswick, Me.

"The Revised Version of the Old Testament and the Massoretic Text," by Professor FRANCIS BROWN, of New York, N. Y.

"French Family Names," by ADOLPHE COHN, Esq., of Cambridge, Mass.

"Some Virginia Names," by Professor M. SCHELE DE VERE, of the University of Virginia.

"Quantity in English Verse," by Dr. THOMAS D. GOODELL, of Hartford, Conn.

"Negro-English," by Professor JAMES A. HARRISON, of Lexington, Va.

"The Gortyna Inscription," and "Ancient Tunnels," by Professor AUGUSTUS C. MERRIAM, of New York, N. Y.

"The Gothic Bible of Ulfilas," by Rev. Dr. C. K. NELSON, of Brookeville, Md.

"Equestrianism in the Doloneia," by Professor B. PERRIN, of Cleveland, O.

"A Comparison of Three Recensions of the Rāmāyana," by Dr. SAMUEL B. PLATNER, of New Haven, Conn.

"On Positions of the Larynx as Accompaniments of Vowel Articulations, with Remarks concerning Bell's 'Visible Speech,'" by Professor SAMUEL PORTER, of Washington, D. C.

"Limitations of Action in Greek Tragedy," by Professor RUFUS B. RICHARDSON, of Hanover, N. H.

"Fatalism in Homer and Virgil," by Professor W. S. SCARBOROUGH, of Wilberforce, O.

"Feminine Cæsura in Homer," by Professor THOMAS D. SEYMOUR, of New Haven, Conn.

"A Study of Deinarchus," and "Critical Miscellany [on Eur. Suppl. 1049; Herod. viii. 124; Deinarch. c. Dem. 28, and c. Aristog. 15; Thuc. i. 50. 1, and ii. 37. 1; Plutarch V. Lycurg. 13. 5; Xen. Anab., a few passages]," by Dr. E. G. SIHLER, of New York, N. Y.

"The Vowels *e* and *i* in English," by Dr. B. W. WELLS, of Providence, R. I.

Also, a paper by Professor ALBERT S. COOK, of Berkeley, Cal., subject not reported.

By order of the Executive Committee.

JOHN H. WRIGHT,
Secretary.

DARTMOUTH COLLEGE, HANOVER, N. H.
July 1, 1885.

232 (a)

Paris 15 April 1885

233

C. REINWALD
LIBRAIRE-ÉDITEUR
COMMISSIONNAIRE POUR L'ÉTRANGER

15, Rue des Saints-Pères
PARIS

Geehrter Herr Doctor

Ich erhielt gestern u. vorgestern aus Leipzig die Placards des Index, welche die Buchstaben A bis F enthalten. Dr Letourneau hat bereits deren Übersetzung begonnen; um aber den Satz u. die endliche Redaction dieses Index machen zu können, muß er nothwendiger Weise, die Bonnes feuilles, oder wenigstens des Bons à tirer des ganzen Buchs in Händen haben.

Mit der heutigen Post erhalten Sie die Correktur des 14. Bogens, welche Sie mir gütigst so schnell als möglich durch die Post en bon à tirer zurückschicken wollen.

Ich erhielt von M. Griggs die Probedrucke der Tafeln u. Pläne. Dieselben wurden vom Übersetzer nachgesehen u. corrigirt u. ginzen bereits vorgestern

Lexicon technol

232 (6)

wieder an Hr. Triggs zurück

Sie sehen, hochgeehrter Herr, daß ich nichts versäumen was die Publikation des Werks beschleunigen könnte. Ich wiederhole aber nochmals, daß es für mich ein Hauptpunkt ist, daß die deutsche u. die englische Ausgaben nicht vor der französischen erscheinen; denn sonst wäre alle Hoffnung auf den Absatz meiner Ausgabe vollständig zu Nichte gemacht. Da Sie aber selbst die Sache in der Hand haben, so bin ich voll Vertrauen auf Ihr Wort u. Versprechen.

Genehmigen Sie, verehrter Herr u. Freund, die Versicherung meiner gänzlichen Ergebenheit

C Reinwald

Herrn Dr Schliemann in Athen.

234

151 (a)

F. A. BROCKHAUS.

Telegramm-Adresse:
Buchhandlung Brockhaus, Leipzig.
Giro-Conto bei der Reichsbank.

Leipzig, 15. April 1885.

Herrn Dr. H. Schliemann, Athen.

Sehr geehrter Herr!

Ihre beiden Schreiben vom 5. und 7. d. M. sind mir richtig zugegangen, und die in denselben aufgeführten Satzfehler zur Erledigung gebracht.

Mit heutiger Post übersende ich Ihnen einige Abzüge des Titelblatts, zu welchem ich Ihnen bemerken möchte, daß die Worte „aufgedeckt und beschrieben" wohl besser in Fortfall kommen, da der Ausdruck „aufgedeckt" auf dem Titel sich etwas sonderlich ausnimmt.

Herrn Oberbaurath Adler sind inzwischen bereits sämmtliche Bogen Ihres Werkes zugestellt worden, gleichwie ich Ihnen den vollständigen Index nach dort

fr. x bd.

151 (b)

übermittelte.

Was schließlich die Widmungsfrage anlangt, so muß ich offen bekennen, daß ich eine derartige Aufmerksamkeit für erläßlich erachte, falls nicht besonders zwingende Gründe für Sie maßgebend sind, das Werk irgend einer Autorität zu widmen. Jedenfalls würde es unthunlich sein, Herrn Professor Adler in Betracht zu ziehen, da dieser an dem Werke selbst durch die Vorrede betheiligt ist. Herr Professor Virchow hingegen ist bereits einmal von Ihnen mit dieser Ehre in „Ilios" bedacht.

Murray hat noch immer nichts auf meine 2malige Anfrage betreffs einer Einband-Zeichnung verlauten lassen, und doch müßte ich jetzt Schritte hierfür thun. Wie gewöhnlich, wäre es erwünscht, einige Abbildungen aus dem Werke selbst als Motiv mit zu benutzen; könnten Sie mir zu diesem Behufe etwas in Vorschlag bringen?

Mit Hochachtung

F. A. Brockhaus

153

F. A. BROCKHAUS, 234 α

BUCHHANDLUNG FÜR DEUTSCHE UND AUSLÄNDISCHE LITERATUR UND ANTIQUARIUM.

Rechnung für Herrn Dr. H. Schliemann, Athen

LEIPZIG, 11. April 1885.

1	Erzählungen des 10 01 Nachts 2 Bde gebd. M. 14 —	11	70
	Porto eingeschrieben	1	80

2055
6165
1541.25

496 (b) 235

Brussels 16th April 1885

Dear friend

I overlooked informing you in my last letter that I had on my list for next purchases Shares of £20 of San Paulo Brazilian RR at £38 which paid last year 11%. My last purchase was 6% Bonds of Minas-Rio RR at 105 now 102½

Yours truly

C Wirth

496 (a)

UNION POSTALE UNIVERSELLE

BELGIQUE

CARTE POSTALE

CE CÔTÉ EST RÉSERVÉ À L'ADRESSE. — ZIJDE VOOR HET ADRES VOORBEHOUDEN.

Monsieur Henry Schliemann

à

Athènes

Grèce

399(a)

London 16 April 1885

H. Schliemann Esqre
Athens

Dear Sir.

We wrote you on the 9th inst & have since received your letter of the same date & your telegram of the 12th, running thus:

& Not sell Missouri Kansas &

& we note from the latter that your previous order to sell your $9000 Missouri, Kansas & Texas, which indeed are first Mortgag Bonds, is cancelled.

Due note has been taken of your order to sell your £2700 Unified Egyptian 4% at a price above parity of 68 without the May coupon; which price however is unattainable at present, the quotation being now 60 7/8-61 1/8 ex div however, we consider these instructions as in force until further orders —

In compliance with your wish we shall forward the next New Jersey RR coupon

399 (b)

to Messrs L. von Hoffmann & Co, New York, in due course, for collection.

We credit you, as per enclosed Note:

£ 35.13.8 per 15 inst, for American coupons

Mr J. E. Gunzburg, of St Petersburg, has drawn on us, for your acct:

£ 500.– 3 m/d. of which we took note to your debit, per 10 July &

remain dear Sir

yours truly

[illegible]

399 (c)

1885

J. Hy Schröder & Co

400

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co.,

LONDON.

2362

Coupons encashed for account of H. Schliemann Esq

1885					
Apl 15	Morris & Essex RR		$ 175	-	-
		@ 48 15/16	£ 35	13	8

with # 399

2366

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 16th April, 1885.

AMSTERDAM, 3 months	12.4¼	to	12.4¾
ANTWERP "	25.60	"	25.65
HAMBURG "	20.69	"	20.71
BERLIN " / FRANKFORT o/M "	20.71	"	20.73
PARIS "	25.55	"	25.60
DO. short	25.37½	"	25.42½
MARSEILLES, 3 months	25.55	"	25.60
ST. PETERSBURG "	22¼	"	22⅜
VIENNA "	12.75	"	12.80
TRIESTE "	12.75	"	12.80
ITALY "	25.95	"	26
LISBON "	51 9/16	"	51 11/16
OPORTO "	51 9/16	"	51 11/16

3 % CONSOLS	95¼	to	95⅜
5 % RUSSIAN, 1862	82	"	84
5 % " 1870	82	"	84
5 % " 1871	82	"	84
5 % " 1872	81	"	88
5 % " 1873	84½	"	85½
4½ % " 1875	75	"	78
4 % " (NICOLAI)...	74	"	78
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	80	"	82
5 % " AZOV	80	"	82
DUNABURG-VITEPSK SHARES	14⅓	"	15⅓
UNITED STATES' FUNDED, 4 % ...	124	"	125
" " " 4½ % ...	114	"	115
SPANISH, 4 %	56¼	"	56¾
4½ % FRENCH	106¼	"	106¾

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... ... 3½ per cent.

MEMORANDUM April 17 1885 213 (B) 237

[Telephone No. 4558.]

From
WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,
DUKE STREET, STAMFORD STREET,
LONDON, S.E.

Please address all communications as above.

To Dr Schliemann

Signs

We have this morning received from Mr James Fergusson corrected proof of slips 105 to 142, which we beg to forward to you, that you may transfer to the slips already in your hands any alterations you wish made. We have forwarded Mr Fergusson's proofs to avoid any loss of time or unnecessary expense in the shape of multiplication of proofs.

G.S.

108 (a) 238

P. BEAURAIN
RECEVEUR DE RENTES
SUCC^R DE MR DESTIGNY
Rue de la Chaussée-d'Antin, 25
PARIS

Paris le 17 avril 1885.

Monsieur le Docteur H. Schliemann
à Athènes,

Monsieur,

J'ai reçu vos lettres des 22 Mars et 9 avril dernier.

Permettez-moi de vous adresser mes bien sincères félicitations pour la haute récompense que vient de vous accorder la Reine d'Angleterre, elle vous est acquise et bien méritée

Rue Aubriot 7.9 — Boutique Schneider: J'ai fait la modification de bail au prix convenu de 600 f.

Je n'ai pas encore arrêté de concierge, on vient de m'en présenter un, je vais faire prendre des renseignements.

B^d J^n Michel 5. — J'ai pris note pour un nouveau

108 (6)

bail à Monsieur Charrins avec une indemnité de travaux de 300f.

Je ferai verser, selon vos instructions, le terme d'avril chez M.M. Erlanger.

Ci-contre, vous trouverez une petite notice sur les Eaux de Royat que l'on dit très efficaces.

Et veuillez agréer je vous prie,

Monsieur,

l'assurance de mon entier dévouement.

C. Beaurain

Les eaux de Royat

Les eaux de Royat sont ~~donc~~ chlorurées, bicarbonatées, mixtes, ferrugineuses. Elles renferment du bicarbonate de soude en quantité assez notable, et à doses moindres des bicarbonates de chaux, de potasse et de magnésie.

Près de deux grammes de chlorure de sodium par litre, un peu de fer et d'arsenic en font un agent intermédiaire entre les eaux fortement alcalinisées et les eaux salines simples.

309

239.

Λεβαστέ μοι Κύριε.

Ἐμπείστως στέλλω ὑμῖν τὰς ζητηθείσας δραχ. 300.- χρεύσας μὲ τὸ ποσὸν τοῦτο τὸν παρ' ἐμοὶ λογαριασμὸν Σας. —

Διατελῶ δὲ μεθ' ὅλου τοῦ σεβασμοῦ

Μενεδόπουλος

5/17 Ἀπριλ. 1885.

A. Becker

36(a)

Korinth, den 17. April 1885.

240

Sehr geehrter Herr!

Da ich mit meinem Freund Meyer bereits am Mittwoch Athen verlassen habe, so war es uns leider nicht mehr möglich, nochmals persönlich bei Ihnen vorzusprechen und erlaube ich mir daher Ihnen und Ihrer Frau Gemahlin schriftlich meinen verbindlichsten Dank für die freundlichst gewährte Gastfreundschaft auszudrücken.

Wir waren inzwischen in Tyrins und Mykenae und haben mit größtem Interesse die von Ihnen wieder aufgefundenen und aus Tagesliche gezogenen ehrwürdigen Reste dieser beiden Stätten der Anfänge der griechischen Cultur besucht. —

Ich bin meinem Freund Brockhaus

36 (b)

sehr dankbar, daß er mir und meinem
Reisegefährten Gelegenheit verschafft hat,
Sie und Ihre Frau Gemahlin kennen
zu lernen und bleibe, nochmals für
die so liebenswürdige Aufnahme im
„troischen Haus" dankend

mit vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Dr. Arthur Becker
aus Leipzig

Herrn Dr. H. Schliemann
Athen.

429 (a) 241

20, LANGHAM PLACE.

17 April 85

My dear Dr Schliemann,

I sent back to Clowes yesterday the 48 slips of your book which you asked me to look at.—

I read them carefully over, but found very little to correct.— They seem to me, to render all the architectural terms very

429 (6)

fairly. Such words as "Bygate" which is not English I have replaced by posterior or sally port & one or two other words I have corrected.—

I have told Clowes to send you a revise with all the emendations I have made in black ink which are all those I think absolutely necessary, & to send you at the same time the proof, on which I have made a number of suggestions in red ink which you may adopt or not as you please in sending back the final revise. There are none of them of much importance, but it may be as well that you should see them before it is too late—

On the whole I think I may very well congratulate on the chapter, it is very clearly written, & now fairly well translated & wonderfully interesting, while I remain

Yours very truly

Jas Ferguson

273 (a) 242

K. K. NATURHISTORISCHES HOFMUSEUM.
ANTHROPOLOGISCH-ETHNOGRAPHISCHE
ABTHEILUNG.

Wien, 17. April 1885

Euer Hochwohlgeboren,
Hochverehrter Meister!

Gestatten Sie mir die Freiheit, Ihren gütigen Rath für eine unsere Wissenschaft berührende künstlerische Aufgabe zu erbitten.

Das K.K. naturhistorische Hofmuseum, dessen Prachtbau wie Sie wissen nun der Vollendung entgegengeht, wird auch eine prähistorische Sammlung in 3 grossen Sälen beherbergen. Zur Verzierung der Rückwände dieser Säle hat der Architekt eine Anzahl grosser Landschaftsbilder vorgeschlagen, deren Gegenstand in Beziehung zu dem ausgestellten wissenschaftlichen Material stehen soll. Diese Bilder sind 3·80 m lang und 1·80 m breit.

273 (c)

Ich habe mir hiemit erlaubt, unser Anliegen rundweg vorzubringen, um Ihre kostbare, den höchsten Zielen unserer Wissenschaft gewidmete Zeit so kurz als möglich in Anspruch zu nehmen und glaube wohl der Hoffnung Ausdruck geben zu dürfen, dass mein Vorhaben bezüglich des Bildes von Tiryns oder einer anderen von Ihnen zu empfehlenden Localität Ihre gütige Unterstützung finden werde.

Genehmigen Sie den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Verehrung und Ergebenheit.

J. Szombathy

Adresse: K.K. naturhistorisches Hofmuseum
I. Burgring. Wien.

273 (b)

Ich wurde mit der Ausarbeitung der Vorschläge für diese Bilder betraut und war bestrebt, in unserem Cyclus auch eine jener Gegenden zur Anschauung zu bringen, welche, von Alters her classisch, nun durch Ihre Epoche machenden Arbeiten neuerdings classisch geworden sind. Von diesen durch Ihre Thätigkeit neu geweihten Stätten glaube ich jene wählen zu sollen welche — dem decorativen Zwecke jener Bilder entsprechend — die grössten landschaftlichen Reize bietet, und dies dürfte wohl der Burgberg von Tiryns mit der Aussicht auf Nauplia sein.

Zunächst erlaube ich mir also um Ihr gütiges Urtheil zu bitten und eventuell, wenn Sie mit meiner jetzigen Wahl nicht einverstanden sind, um Ihren gütigen Rath.

Weiterhin erlaube ich mir aber Sie um eine noch viel grössere Unterstützung zu bitten:

Unsere Bilder werden zwar von unseren ersten Landschaftern gemalt und auch ziemlich anständig (mit 1.000 fl pr Stück) bezahlt werden, aber es dürfte doch kaum möglich sein, den mit der Ausführung des Bildes von Tiryns zu betrauenden Künstler direct nach Nauplia zu entsenden, um ihn das Bild nach der Natur aufnehmen zu lassen. In dieser Noth dachte ich daran dass Sie ganz gewiss ein Bild oder eine Farbenskizze besitzen werden welche unserem Maler als Vorbild dienen könnte, oder dass Sie doch sicherlich in der Lage sein werden uns in dieser Richtung einen nützlichen Rath zu geben, und um diesen erlaube ich mir hiemit zu bitten.

London 18 April 1885

H. Schliemann Esqre

Athens

Dear Sir.

We are in receipt of your letter of the 12 inst, crossing ours of the 16th.

You hand us a Power for Mr L von Hoffmann &C, to sell your $14000. New Jersey Central 1st Mortgage Bonds, which we send to day for your account and insured for £3300.— to the said friends, to whom we communicate your instructions.

We note that your order to sell your £2700.— Egypt. Unified is to remain in force until the end of the year.

We are, dear Sir, yours truly

[illegible]

5 (b)

σοι, συμβούλους (conseils)
αὐτῷ παθεστάσας; ὧν
ἄνω οὐδὲν ἔστιν αὐτῷ
πράξας ἐν γένει, ἢ ὑπερέ-
νος, οὐδὲ δαγάζων, ἢ
εὐνοεῖν, ἢ ἄλλο τι τοιοῦτο.

Οὐκ οἴομαι, εἰδαίμε
σοῦ μαρτυρεύτερον, ὥστε
φθάνας σοι τὰ τοῦ ἐκδη-
λεστοῦ γεγραμμένον, ἀλλ'
ἀνεταίσοι χρόνος, πάλιν
περὶ ἄλλο σπάσεσθαι, ἐμοῦ
προαιρεθόντος

Οὐ πιστεύω, τὸν
Πίσαρχον ἀνάρας νίκην
κατὰ Σιδηροδρόμων
Πηραιῶς, ἀλλὰ, ζώντα

ὑμῶν, οὐκ ἔστιν σέρας
τῆς δίκης, τὸ δ' ἀλλ' δι-
κάσεσθαι οὐκ ἐᾷ παθεῖ-
δον

Χαῖρε

Ἀθήνησιν 18 Αὐγούστου
1885

126 (c)

translated for me, but I have sent you since a revised version, with the additions. I will see at once to the note on the German p. 285. I have had no last yet to work from, as I sent my MS copy to you

Sayce is back safe. I hope to see you all when you come to England

We are working at the translation of the tablets.

Yrs always

I Schliemann

I don't like putting more marks than necessary on the corrected slips. but if you are not convinced - I will note in red on some of your notes the improvements you have made, as contrasted with the corrections. The letters are quite tripling in number.

I shall send more notes tomorrow

345

126 (a)

TRINITY COLLEGE DUBLIN

April 19.

Dear Schliemann

I have your note of April 12 & I hope you have since a corrected proof of the end of the book, with Helen's name. This I have sent to a chemist, to see how it runs. I am also sending you back your notes of the beginning of Dörpfeld's Chapter. I am unfortunately delayed owing to the Ormuzd visit, which kept us all so busy, that nothing could be done.

On looking over again these notes — I do all the corrections myself, as you may see by the handwriting — I am astonished that you complain so much of the translation

126 (b)

a great deal of wh. is mine, not my wife's. Most of your corrections are corrections in style, & as the book is to be yours, not mine you are quite right in making these changes. But most of them do not please me, nor would I have made them, had I corrected the proofs ten times. I have accordingly left everything which was mere matter of taste, in again reading them. But in a few cases I have again corrected back, & entreat you in these cases to be led by me, as the idioms to which I object would not be easily understood by the English reader. But these cases are few. I like fort or fortress better than citadel; I like threshold often better than doorsill. I wrote paractada wrongly — that is a real mistake — but I greatly prefer pilastre as a word in English. Remblai will not be understood, nor ramp either. It is unknown to me. Now in all these things, your corrections are all right from your point of view. But the translation is not wrong. As to omissions here & there, they were caused simply by the great hurry in which you insisted; I thought it better to send off slips in a rough state, than that you shd go mad with suspense at the delay. These things I repeat in justification of myself & of Mr Mahaffy whose work, as well as mine, can be shown by the German slips, & our uncorrected English, which we have here, to be a faithful version, though requiring correction. But I hope by this time your difficulties will be over.

All the proofs I send you contain corrections by me. The chemical bit at the end was

Breslau, d. 20. April 1885.

166 (c)

166 (a)

246

Panfick

ist. Möchte es Ihnen, Hochgeschätzter Meister, vergönnt sein, noch lange mit gleich gesegnetem Erfolge darinnen zu wirken zu Ihrem neuen Ruhme & zum Nutzen unserer Altertumswissenschaft! —

In vorzüglicher Hochachtung & Verehrung

Ihr ergebenster

Panfick

Hochgeehrter Herr

Doctor.

In Folge mehrwöchentlicher Abwesenheit von Breslau komme ich erst heute dazu, Ihnen für die bei meiner Rückkehr vorgefundenen Bilder Ihres herrlichen Attika & der jeden Altertumsfreund stets von Neuem electrisirenden

166 (b)

Akropolis meiner Frau & mei-
nen verbindlichsten Dank aus-
zusprechen. Von hervorragen-
dem Interesse war & ist uns Bei-
den die Wiedergabe der Wohn-
& Arbeitsstätte unseres großen
& weltberühmten Landsmannes,
das Blatt, welches die Behau-
sung zeigt, aus der eine solche
Fülle schöpferischer Gedanken
ausgegangen ist & in die ein so
reicher Schatz nie geahnter, kost-
licher Frucht zurückgeströmt

372(a)

247

21. 4. 1885

Berlin W
Landgrafenstr. 20

Hochzuverehrender Herr,

Ich weiß nicht, ob ich die Ehre habe, Ihnen bekannt zu sein, da meine schriftstellerischen Arbeiten sich bisher auf einem von Ihrem Lieblingsgebiet verschiedenen bewegt haben. Aber bekannt oder nicht, – es drängt mich, unter dem frischen Eindruck Ihres Buches „Wacka, der Pelagonnes und Troja" stehend Ihnen für den außerordentlichen Genuß zu danken, den mir diese wunderbare Lektüre gewährt hat. Ich kannte alle Ihre Arbeiten bis auf diese; ich muß sagen: sie ist ein Meisterwerk an genialer Intuition und homerischer Einfachheit und Wahrhaftigkeit der Darstellung.

Engel

372 (b)

Diese Lektüre erst hat meinen lange gehegten Vorsatz zum Entschluß werden lassen: Griechenland aufzusuchen. Ich brauche Ihnen nicht zu sagen, wie sehr ich mich freuen ~~fre~~ würde, wenn ich bei der Gelegenheit Ihnen persönlich meinen Dank abstatten könnte. Habe ich Hoffnung, Sie Ende Oktober oder Anfang November in Athen zu treffen?

In größter Hochverehrung

Ihr

ganz ergebenster

Eduard Engel

Beamter des Deutschen Reichstags

(früher Redakteur des „Magazins für Literatur des In- und Auslands")

357 (a)

С. Петербургъ 21 Апрѣля

Милый папа,

Мнѣ ужасно совѣстно, что я до сихъ поръ не отвѣчала Тебѣ и не поблагодарила за Твой щедрый подарокъ.

У меня теперь самый разгаръ экзаменовъ и приходится поэтому очень много работать; самый трудный и обширный предметъ въ этомъ году геологія и палеонтологія, изъ которыхъ я уже благополучно выдержала экзамены.

На лѣто мы наняли дачу по Балтійской желѣзной дорогѣ за Нарвой около станціи Вайвара; мѣсто это кажется очень хорошее, сухое и здоровое. Весна у насъ въ этомъ году очень

357 (в)

поздняя и потому врядъ ли раньше конца Мая можно будетъ ѣхать на дачу.

Гдѣ Ты думаешь быть лѣтомъ?

Благодарю еще разъ очень за подарокъ и остаюсь мнѣгомобящая Тебя дочь Твоея

Н. Шлиманъ.

176 (a) Ἐν Χανίοις τῇ 22 Ἀπριλίου 1885 249

ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ
ΚΡΗΤΗΣ

Ἀριθ. Πρωτ. 792
» Διεκπ. 997

Ἐρίτιμε φίλε,

Πάνυ ἀσμένως λαβών τάς ὑπό ἡμερομηνίαν 12 ὑπερμεσοῦντος μηνός περισπουδάστους μοι ἐπιστολάς ὑμῶν, προάγομαι νά δηλώσω ὑμῖν εἰς ἀπάντησιν ὅτι συνεχομένης ἐντός ὀλίγων ἡμερῶν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Κρητῶν, δέλω σπεύσει νά ὑποβάλω αὐτῇ καί ὑποστηρίζω ὅση μοι δύναμις τήν περί ἀνασκαφῶν ἐν Κρήτῃ ὑμετέραν πρότασιν.

Ἐπιφυλασσόμενος δέ νά ἀναγγείλω ὑμῖν ἐγκαίρως τήν λεφθησομένην ἀπόφασιν, ἐπιφέλουμαι ἤδη τῆς περιστάσεως ἵνα ἀνανεώσω

Πρός τόν Κύριον
Κ^ον Ἐρρῖκον Σχλιέμαν

Εἰς Ἀθήνας.

176 (b)

τήν εὔφρασιν τῆς ἐξαιρέτου πρός ὑμᾶς ὑποτήγεώς μου.

Ὅλως πόθμος εἶμος

Ἰνὲς Φεράτ

176 (c)

Pleiades

Lissauer

38

250.

Danzig den 22 April 1885

Hochverehrter Herr Dr Schliemann!

Durch die Pflichten meiner ärztlichen Praxis wurde ich im vorigen Jahre leider verhindert, in Breslau den Vortrag zu halten, von dem ich Ihnen schon vor 2 Jahren in Athen gesprochen habe. Da nun die Abhandlung, in welcher ich denselben Gegenstand bearbeitet habe, jetzt erschienen ist, so beehre ich mich, Ihnen beifolgend ein Exemplar derselben zu widmen und bitte Sie, dasselbe als ein Zeichen meiner ausgezeichneten Verehrung anzunehmen.

Mit freundlicher Empfehlung an Ihre Frau Gemahlin u. Ihre Kinder und den besten Grüßen von meiner Familie

bin ich

Ihr

Sie hochverehrender

Dr Lissauer

London 23 April 1885

H. Schliemann Esqre
Athens

Dear Sir.

We wrote you on the 18 inst.; beg to hand you herewith Note of encashment of your Egyptian Preference coupons amounting to: £ 88.7.- @ 20 instt. to your credit.

We also inclose Insurance p/ct for American Railway Bonds, sent to New York, for which we debit you:

£ 4.10.9 @ 20 inst

remaining, dear Sir,

yours truly

Thos Schröder

willy # 402

251a

J. HENRY SCHRÖDER & Co.

LONDON, 23*rd April*, 1885.

AMSTERDAM, 3 months	... ...	12.4	to	12.4½
ANTWERP	"	25.57½	"	25.60
HAMBURG	"	20.67	"	20.69
BERLIN	" }			
FRANKFORT o/M	" }	20.68	"	20.70
PARIS	"	25.52½	"	25.55
Do.	short	25.37½	"	25.42½
MARSEILLES, 3 months	... ...	25.52½	"	25.55
ST. PETERSBURG	"	22⅛	"	22¼
VIENNA	"	12.72½	"	12.77½
TRIESTE	"	12.72½	"	12.77½
ITALY	"	25.95	"	26
LISBON	"	51⅝	"	51¾
OPORTO	"	51⅝	"	51¾

3 % CONSOLS	... ...	94⅞	to	95⅛
5 % RUSSIAN, 1862	... ...	83	"	85
5 % " 1870	... .	84	"	86
5 % " 1871	... ...	82	"	84
5 % " 1872	... ...	82	"	84
5 % " 1873	... ...	84½	"	85
4½ % " 1875	... ...	76	"	78
4 % " (NICOLAI)	... ...	76	"	78
5 % CHARK : KREMENTSCHUG	... ...	81	"	84
5 % " AZOV	... ...	81	"	84
DUNABURG-VITEPSK SHARES	... ...	14½	"	15½
UNITED STATES' FUNDED, 4 %	...	124	"	125
" " " 4½ %	...	114½	"	115½
SPANISH, 4 %	... ...	56⅛	"	56⅜
4½ % FRENCH	... ...	106¼	"	106¾

BANK OF ENGLAND RATE OF DISCOUNT ... ... 3½ per cent.

403

Henry Schliemann Esqr. Athens

Dr.

To Insurance effected by your order on a registered letter containing American Ry Bonds sent pr Post Office Conveyance from London to New York.

£3300.- à 2/6 % & stamp			£	4	10	9
	pr 20th April 1885.					
	E & O. E.					
	London 20th April 1885.					
	[illegible]					

From MESSRS. J. HENRY SCHRÖDER & Co., 404

LONDON.

Coupons encashed for account of Henry Schliemann Esq

1885					
Apl 20	Egyptian 5% Preference Loan	£	93	-	-
	less Deduction of 5%	"	4	13	-
		£	88	7	

427 (a)

252

20, LANCHAM PLACE.

23 April 85

My Dear Dr Schliemann,

I saw Mr White yesterday, had a long talk and him about the subject alluded to in your letter of the 16th inst.

He says it would be impossible to admit a person of Troyes on the 8th June. There is other business — other medals

427 (6)

to be presented — & a short paper is arranged for, which will fill up the evening — On some future occasion of it can be arranged, they will be delighted to have a paper from you on the subject — but that need not now be thought of —.

With regard to "Orders" he agrees with me in thinking, you ought to wear one or two of the principal decorations you have received, to distinguish you from us Englishmen, who have none & consequently wear none; but all would be "de trop" & not quite in good taste. — & as there will be no room for a paper, your speech will be something very like what I indicated in my last, merely compliments —

I hardly know what to say about your proposal to dedicate Tiryns to me — I am very much flattered by it, & grateful to you for proposing it, but you

319 (c)

honours on which I most heartily congratulate you. I am less surprized than beat to hear of your troubles with Ill. — it always is to with these Irishmen —

Though I have been too ill even to write letters for some weeks, I make an effort to comply with your request for the dedication. Constance joins with me in thanks & kind regards to Mrs Schliemann & yourself. She is far from well, having had much hard work & worry added to her distress & anxiety on my behalf. Ever yours, Philip Smith.

319 (a) 253

The Bays, Parkfield, Putney.
April 23rd 1885.

My dear Dr Schliemann,

You know it is always a great pleasure to me to hear from you, but now your very kind letter is doubly welcome as cheering me under a severe illness from which I have suffered since the beginning of the year. I had been ailing with a return of the dyspepsia from which I suffered last year, when (on Jan. 12th) a sudden chill threw me into a

state of collapse, under which I was speechless for about three hours, though with the mind quite clear. The time since then has been a constant struggle with the disease, shewing itself chiefly in most distressing flatulence & prostration of strength, but having its seat in the heart, which is now pronounced seriously affected by my eminent friend Dr Lyle Smith, as well as my Medical attendants here. They have both declared themselves unable to form a decided opinion, whether this was "the beginning of the end" or whether I might hope to throw off the violence of the present attack & enjoy a respite for some time. They hope the latter, & I am happy to say that the blessed change of weather which set in with this week seems to have had some effect for the better, so that I may look forward to the pleasure of seeing you when you come to receive the well-earned

320(a) 253 L.

Mem. Mr Fergusson's Titles are taken from the Title-page of his book on the Parthenon.

To James Fergusson, Esqr,
C.I.E., D.C.L., LL.D., F.R.S., F.R.I.B.A.,
M.R.A.S., Hon. Mem. R.S.L., etc.,
the Historian of Architecture,
Eminent alike for his Knowledge of the Art,
and for the Original Genius
which he has applied to the Solution
of some of its most interesting Problems;
This Work is Dedicated
one line {in grateful acknowledgement of his Interest in my Labours}
and the Help derived from his Scholarship
and profound Archaeological Learning
from the Beginning of the Discoveries at Troy.
Henry Schliemann.

Mem. Perhaps the lines of the last Paragraph may be better divided when set up. The arrangement is never seen quite satisfactorily till it is in type.

Do not write on this margin.

320(b)

Ph. Smith

129(a)

254.

April 24

Dear Schliemann

Today I recd revises up to the end, & send what I was able to read before post hour. When I have changed back, don't change again, as it is a question of English Sprachgebrauch.

I hope quarry stone & fire-stone is right. You know fire-stone also means a stone powder for cleaning.

As to index, I am doing it fresh

129 (b)

from the English sheets, &
have finished the 160 pp of text
I have got from Clowes
The German index is stupidly
long & explicit, & fuel to translate
& then to verify the pages is quite
too great a task for me to
attempt. Of course you will
change a great deal in the Index
as I prepare it, but it will be
less trouble for you & me than
to go over the German, which is

merely re-writing the book in another
order. All the details of the
colours & exact patterns of cases
cannot be put in the Index
So under Museum, he does not
put the British M. but under
British. Surely this is wrong
I shall send the rest of revises
as soon as I can read them, &
remember, my changes are carefully
considered, & in my opinion
quite necessary

Yrs
J. P. Mahaffy

2

26 Jears Building.
Boston Mass.
Apr 24/85.

255

Sir:

Will you kindly favor me with yr. autograph on enclosed card, for my private collection -

Obligins -
Very respectfully
Yr. obedient servant
Allen Arnold

To Dr Henry Schliemann.

322 (c)

по старымъ. Свѣдѣнія о томъ, что докладная записка моя уже представлена въ Министерство, я получилъ вчера отъ секретаря Предсѣдателя. При представленіяхъ докладныхъ записокъ Предсѣдатели всегда даютъ свое заключеніе о способностяхъ ходатайствующаго лица. Согласно объясненію секретаря Предсѣдатель, представляя мою докладную записку, далъ обо мнѣ наиболѣе благопріятный отзывъ, заявивъ, что считаетъ меня вполнѣ способнымъ занять мое

256

С. Петербургъ 24 Апрѣля 1885

322 (a)

Милый возлюбленный папа! Сегодня утромъ ходилъ я къ Половцову намѣреваясь узнать отъ него о результатѣ моего ходатайствованія но онъ меня къ сожалѣнію не принялъ. Такимъ образомъ онъ, очевидно, показалъ, что не желаетъ мнѣ помогать достигнуть мою цѣль. Это крайне грустно такъ какъ Половцовъ былъ единственное лице, на которого я возлагалъ надежду и въ настоящій моментъ, когда докладная записка

моя уже представлена.
Предсѣдателемъ въ Ми-
-нистерство, мнѣ весьма
важно, чтобы она тамъ
имѣла благопріятный
ходъ для чего необходи-
-мо энергическое давленіе
вліятельнаго лица. Въ
противномъ случаѣ док-
-ладная записка моя мо-
-жетъ быть оставлена
безъ послѣдствій въ ви-
-ду громадной конкурен-
-ціи на мѣста судебныхъ
слѣдователей.
Получить мѣсто судеб-
-наго слѣдователя по ста-
-рымъ судебнымъ учреж-
-деньямъ нѣсколько легче
чѣмъ по новымъ. За то

положеніе судебнаго слѣ-
-дователя по старымъ уч-
-режденьямъ значительно
хуже. Во первыхъ старыя
учрежденія сохранились
только въ наиболѣе от-
-даленныхъ губерніяхъ (Аст-
-раханской, Уфимской, Ар-
-хангельской) во вторыхъ
судебный слѣдователь по
старымъ учрежденьямъ
получаетъ вдвое менѣе
жалованья чѣмъ судеб-
-ный слѣдователь по но-
-вымъ. Если мнѣ никакъ
не удастся получить мѣс-
-то судебнаго слѣдователя
по новымъ учрежденья-
-мъ, то придется хло-
-пошать о полученіи его

322 (d) 256, 71

-то судебного слѣдователя.
Такого рода заключенія
Предсѣдателя имѣютъ
конечно большое значеніе,
но всѣ таки для того,
чтобы докладная записка
моя выдержала бы въ
Министерствѣ конкурен-
-цію другихъ лицъ необхо-
дима чья либо протекція.
Съ нетерпѣньемъ ожидаю
я, любезный папа, извѣ-
-стій отъ Тебя. Уже
очень давно не получалъ
я отъ Тебя писемъ.
За симъ кланяясь Твоей
женѣ остаюсь

Многолюбящій Тебя
Сынъ Твой
С. Шлиманъ

322 (2)

Мой адрес по прежнему:
Спасская улица, дом № 8

214 MEMORANDUM April 25 1885 257

[Telephone No. 4558.]

From
WILLIAM CLOWES & SONS, LIMITED,
DUKE STREET, STAMFORD STREET,
LONDON, S.E.
Please address all communications as above

To Dr Henry Schliemann

We beg to acknowledge receipt of letter dated April 19 and also proofs up to 175 for Revise. We assure you that every possible care shall be taken to call your attention to any matter which we may consider doubtful or obscure. The proofs shall be forwarded at as early a date as possible. The revises of Chap V have doubtless reached your hands by this time as we posted a portion of them on April 13 & 14, and the end of the Chapter on April 22. We would call your attention to the fact that we have not received any Copy beyond Chap V. G.S.

Βιομηχαν Τράπεζα

Αδήνησι τη 25 Αυρίου 1885

Πρόστον
Κύριον Ερρ. Εχείμαν

Εντάυθα

Παρακαλῶ ὑμᾶς εἴσως παρευρεθῆτε εἰς τὴν αὔριον τὴν 2ᵃ ὥρᾳ μ.μ. συμφοιτήσεως μέτην Τετιμὴν Ἐνεργείαν τῶν Μετόχων τῆς Βιομηχανικῆς Τραπέζης καὶ δέχετε μ' ὑποχρώσει.-

Πρόθυμος

Ρ. Σωρός

225(c)

Remembrances to Mrs. Schliemann
& yourself. &
Believe me
Very sincerely yours.
Alice M. Calvert

225(a) 259

Dardanelles.
April 25th 1885

Dear Dr. Schliemann.

It was so very kind of you to think of sending me the useful wedding gift which my Uncle handed to me the other day; you have my warmest thanks for it. & be sure that I fully appreciate the attention as coming from so good a friend as yourself. – The happy event

is to take place at Smyrna & I shall do all in my power to induce Mr. Bacon to take me to Athens on our wedding tour. It has always been my dream to see the Acropolis & it would never do to leave this part of the world without going to Greece. You see I have not had the same good fortune as my Sisters never having managed to get as far as Athens. My only great regret will be not to find you & Mrs. Schliemann there. for I hear from my Uncle that you will be leaving for England in June to receive the most honourable distinction of the Gold Medal for Merit at the hands of the Queen. I do not think she could have bestowed it on anyone more deserving. & I beg to offer my most sincere congratulations.

My mother & Sisters join with me in very kindest

504 (a)

260

Wien, 26. April 1885

Lassen Sie mich, hochverehrter Herr Doktor! Ihnen in wenigen Worten zu der neuen Auszeichnung Glück wünschen, durch welche England nicht nur Sie, sondern auch sich selbst ehrt. Bitte mich Ihrer verehrten Gemalin, die

504 (b)

hoffentlich meine letzten Zei-
len erhalten hat, vielmals zu
empfehlen, und Ihre lieben Kin-
der von mir zu grüßen. In
aufrichtigster Hochschätzung,

Anna Woldorff

229 (a)

Lübeck, den 26. April 1885.
Untertrave 93 I.

261

Hochzuverehrender Herr Doktor!

Verzeihen Sie, hochgeehrter Herr Doktor, wenn ich Sie beschwere! mich veranlaßt zu derselben traurige Stunden meines Lebens.

Ich war anfänglich zum Lehrerberuf bestimmt und bin es auch geworden. Ich war zuletzt in Holstein, aber dort wollte man die mecklb. Staatsprüfung nicht anerkennen, und weil ich die 2. preuß. Staatsprüfung nicht absolvirte, zurücktreten.

Sodann wurde ich Aufseher resp. Lohnschreiber der hies. großen Koch'schen Schiffswerft. Aber dort erlahmte ich an Gelenkrheumatismus und lag fast ein halbes Jahr. Herr Dr. Binder hat mich allerdings jetzt fast ganz gesund hergestellt, allein eine feste Anstellung hab ich noch nicht wieder finden können. Jetzt hab ich allerdings wieder Stellung als Lehrer in Aussicht.

In der langen Krankheit ist auch meiner Frau Hebe fast ganz mit zugesetzt, da Herr Koch keine Unterstützung gewährte und andererseits auch Beamte gar nicht versicherte.

Leinen, mein Bett, mein Anzug ist im Leihhaus. Wenn ich auch unter Lumpen schlafe –, aber ich kann mich vor Leuten in meinem Anzug nicht mehr sehen lassen. Wenn auch viele Mobilien haben verkauft werden müssen, um nur den Hunger zu stillen, so sind nun die Zinsen im Leihhaus und ich möchte doch etwas retten.

Ich hab aber bis jetzt nicht so viel verdienen können, darum wende ich mich bittend an gute Leute.

Zur Confirmation meiner Tochter und alte Mietschuld half Se. Königl. Hoheit Prinz Heinrich v. Preußen und Großh. Anastasia von Mecklbrg., auch Herr Consul Hermann Fehling von Hier und Herr Präsident der Handelskammer Suckau, auch Herr Präpositus Brettner in Bützenburg a/Elbe. Mein Bruder, Comtor in Sternberg hat auch Mancher gethan.

Allein hier kann ich nicht wieder anklopfen.

Herr Doktor sind überall aus Zeitungen meiner Heimat (Dallendorf bei Schwerin) als der großherzigste Mann bekannt —, ich

229 (c) 261 >1

habe gedacht, Herr Doktor werden auch mir die Bitte nicht versagen,

helfen Sie mir mit Etwas zu diesem Zweck, daß ich doch meinen Anzug wieder bekomme und Stiefeln.

Die Wahrheit dieses bezeugt gern Herr Consul Hermann Fehling, auch Herr Hauptpastor Dr. Hofmeier, oder Herr Präpositus Brettner in Boizenburg i/Mecklbrg.

In Hoffnung keine Fehlbitte zu thun, zeichne hochachtend

gehorsamst
August Dörwaldt.

Dörwalk

216(a) 262

WILHELM RUST

NEUSTRELITZ. den 26ten April 1885.

Mein alter Freund!

Ich empfing dein liebes Schreiben vom 15 März und deine zweiten Gabe 50 rgr Anweisung für den 50 jährigen Jubiläumsfrohsessor Collin.

Empfange dafür heute meinen besten Dank, ich war über deinen zweiten Beitrag freudig ergriffen, und sage dir heute erst im meinen Namen Dank, ein gedrucktes Circulair wirst dir von der gesammt Committe in kurzer Zeit erhalten. Immerhin kann ich zuvor noch etwas mit Dir plaudern.

Zuvor gratulire ich zu den hohen englischen Ordnen mit dem du wieder ausgezeichnet bist, deine Brust wird nun bald mit diesen Auszeichnungen bedeckt sein, und deine alten Freunde werden immer stolzer auf Dr Henry Schliemann, und lassen dich nicht aus Augen — reclamiren dich Allzeit als alten Landsman.

So sende ich dir auch anliegend einen kleinen Zeitungsausschnitt aus der Berliner Börsen Zeitung N: 189. 11te Beilage Seite 11 de dato Freitag d. 24 April. 1885 eine kurze Notiz über unser Jubiläum vom 21 l dM, und unter den Männern von Weltruf, mit klangvollen Namen steht Dr Schliemann — Athen oben an.

Ruhm dem Ruhm gebührt, die sieht wir armen sonst praktischen Mittelpersonen, kriechen so langsam weiter, bis auch hier uns das Ziel abgesteckt und zu Ende ist.

Dein gelehrter Freund Anders ist so eigentlich schon als Mensch ganz abgestorben, mein Schwiegersohn der Dr Köppel der sich öfter nach Ihm umsieht, sagt mir er sei nun in das Stadium des thierischen gekommen — es wäre scheußlich bei Ihm.

216 (b)

Zu unserer Ehrengabe spende hat sich vor Allen unser alter bekannter Puls in Charlottenburg hervorgethan, er hat ganz im geheimen incognito direkt an den Jubilar 3000 Mk gesandt — dann uns zur Ehrengabe auch 50 Mk um seinen Namen in der Addresse verzeichnen zu lassen.

Unsere Sammlung erreichte 4200 Mk wovon einige Kosten 3 bis 400 für die Ausführung der Chatulle, Addresse etc abgehen so daß unser Octroi welches zuerst mit 3600 Mk in neuem Gelde gefüllt war noch einen Nachschuß erhalten wird.

Schließlich bitte ich uns Allerseits bei deiner lieben Gattin zu empfehlen,

ich aber bin Dein

Alter Freund

Rust.

Verschiedenes.

— Ein schönes, nachahmungswerthes Zeichen dankbarer Anhänglichkeit haben ehemalige Schüler der Realschule zu Neustrelitz ihrem greisen Lehrer, dem Professor Collin, zur Feier seiner 50jährigen Lehrthätigkeit dargebracht. Männer aller Berufs- und Altersklassen, unter ihnen Männer von Weltruf mit klangvollem Namen, wie Dr. Schliemann in Athen, Professor Wilhelm Riefstahl in München u. a. m. haben sich zu einer in ihrer Art einzigen Ehrengabe vereint, welche nur durch ehemalige Schüler des Jubilars hergestellt worden ist. Dieselbe besteht aus einer durch Goldschmiedekunst und Bildhauerarbeit angefertigten Schatulle, welche eine durch C. Hacker in Berlin, U. d. Linden 30, kunstvoll ausgeführte Adresse birgt, und obenauf ein aus oxydirtem Silber bestehendes Vogelnest trägt, in dem sich ein goldenes Ei mit goldenem Inhalt befindet. Den Schluß der Adresse ziert eine meisterhafte Handzeichnung des Professor Riefstahl."

261 (a) Nauplia, den 26. April 1885.
Sonntag Nachmittag

Sehr verehrter Herr Doktor.

Ihren werthen Brief vom 23. ds. habe ich erhalten und werde ich noch heute an den Erbprinzen von Meiningen schreiben.

Am Mittwoch früh bin ich hierher gereist und kam zum Glück der Lloyd Dampfer von Triest gerade so früh im Piräus an, daß Herr Kaweran, welcher mit demselben ankam, direct mit nach Nauplia fahren konnte. Am Donnerstage besuchte ich den Nomarchen und den οἰκονομικὸς ἔφορος. Letzterer war verreist und wurde von einem anderen Herren vertreten. Am Donnerstag Nachmittag war ich mit diesem Vertreter in Tiryns, um die Aecker in Augenschein zu nehmen. Wahrscheinlich werde ich ohne jede Bezahlung auskommen können, da ich die Arbeiten so einrichten werde, daß ich die Aecker erst nach 14 Tagen nöthig habe. Bis dahin ist aber das Getreide schon abgemäht.

Am Freitag früh habe ich mit den Ausgrabungen an der S.W. Ecke der Burg begonnen. Die Untermauer zeigt auf ihrer Krone interessante Quermauern, von denen bisher noch nichts bekannt war. Ich lasse zunächst die Mauern von oben reinigen und werde dann später den im Äußeren lagernden Schutt entfernen. Bei diesem Reinigen der Mauern

werden sehr viele Skorpione gefunden, schon zwei Arbeiter sind von denselben gebissen worden und hatten sehr starke Schmerzen auszustehen.

In der Ackerbauschule habe ich kein Zimmer gemiethet, weil der Professor zu viel verlangte, und weil das Haus jetzt von Unziefer wimmelt. Dafür habe ich das kleine Häuschen an der anderen Seite der Strasse, wo im vorigen Jahre anfangs das Museum war, gemiethet, damit daselbst die Geräthe aufbewahrt werden und Hos dort wohne. Wir haben beim κύριος Μόσχος Unterkunft gefunden.

Hat man Ihnen aus London noch immer keine Abzüge der farbigen Ornamente geschickt? Es wäre mir sehr erwünscht, dass ich Probeabzüge sähe, bevor sie gedruckt werden.

Mit der Bitte, mich Ihrer Frau Gemahlin bestens zu empfehlen, verbleibe ich

mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

W. Dörpfeld

279 (a) 264

Lötzen 27. April 1885

Ew. Hochwohlgeboren übersende ich meinen nunmehr vollendeten Parallel-Homer, dessen Widmung Sie die Güte hatten anzunehmen. Es soll diese Zueignung ein Ausdruck der Bewunderung sein, die Ihnen für Ihre unermüdlichen, von den schönsten Erfolgen begleiteten Forschungen nach sichtbaren Zeichen einer fernen, sagenumwobenen Vergangenheit gebührt. Der Zufall fügt es, daß auch meine Arbeit, wie die Ihrige auf der Trümmerstätte von Troja, dieselbe Zeit in Anspruch genommen hat wie die Belagerung der Stadt durch die Griechen.

Mit Spannung und fast einem Gefühl des Neides sehe ich Nachrichten in den Blättern entgegen,

279 (b)

welches Stück des klassischen
Bodens Sie jetzt zum Objekt Ihrer For-
schungen ausersehen worden. Ist es
vielleicht die Insel des Minos?

Hoffend, daß Ihr glücklicher Stern
Sie auch diesmal leiten werde, und
daß es auch mir irgend einmal ver-
gönnt sei, meinen Fuß auf griechischen
Boden zu setzen, zeichne ich mich

Ihr

ergebenster
Dr. E. Schmidt

Schmidt

(c) 676

77 (a)

Hochverehrter Herr Doctor!

Diese Tage ist es ein Jahr, daß ich in Ihrem prächtigen Hause zu Athen eine so liebenswürdige und wohlthuende Gastfreundschaft genoß, welche mir die Zeit in der Hauptstadt von Hellas zu einer doppelt lieben und erfreulichen Gestaltete. Ich kann nicht umhin, bei der Wiederkehr dieser glücklichen Tage, Sie und Ihre Gemahlin an

76 (b)

diese Zeit zu erinnern und Ihnen beiden erneut meine aufrichtige Dankbarkeit auszusprechen. Stets gedenke ich dieses Aufenthaltes und besonders jetzt, wo ich in Venedig von meinem Fenster aus das blaue Meer überblicke, dessen Wellen sich ja auch an den Gestaden von Hellas brechen. Mit Sehnsucht schweift mein Auge nach jenen Küsten, die ich nur im Geiste erreichen kann. Ich hoffe nur, daß Sie dieses Jahr Berlin nicht wieder links liegen lassen werden und daß ich dann das Vergnügen haben werde, Sie wiederzusehen.
In etwa einer Woche hoffe ich zu Hause einzutreffen; vorher wollen wir aber, wenn das Wetter günstig bleibt, noch einen kurzen Aufenthalt auf der Villa Carlotta am Comer-See machen.
Bitte grüßen Sie Ihre Frau und die mir bekannten und befreundeten Athenienser vielmals von mir.
Immer verbleibe ich

Ihr
treu ergebener
Bernhard Erbprinz v. Wyn.

Venedig
den 28. April
1885.

Please think over this at least a day before you answer.

Dublin 266

128 (a) April 28th

My dear Schliemann

In answer to your card recd yesterday I want you to consider carefully, & without hurry, what I have to say about the Index. The German index is in my opinion not intelligently done; it is far too long, (1) amounting to a senseless repetition of the whole book; it is even so not perfect (2). The labour of first writing it out & then re-verifying all the pages, is an enormous one. & certainly not worth the trouble

In proof of (1) please look at the following articles which I select almost at random Oberfläche, Oberköper Obertheil, Oeffnung, Reihe, Rücken, Ruinen, Nordseite, Beschreibung, Durchgang, Einwohner, Füsse &c &c all these are either useless, or suggest nothing. Who would look under Einwohner, or analogie, for the facts there stated

In proof of (2) Farben is omitted, wh in such an index should occupy half a page. Under Mahaffy

128 (b)

a number of places when I am cited are omitted under Museum, neither those of Athens or Paris (Louvre) or London appear!

And I have no doubt that many other such omissions will be found.

Under these circumstances I propose to go on with the index I have already prepared up to p. 140, & which I should have carried much further but that Clowes will not send me more of the sheets. It takes about 3 letters & a telegram to get an answer from them

This index of course I shall do all myself; & at present with my College work, I cannot undertake more.

The moment part of it is in proof, it shall be sent you. It will be much shorter than the German, but will only omit was ganz albern und unnütz ist. I keep reading the German index constantly, & transferring what I think good to my index book. If you will not agree to this course, on careful consideration, then telegraph to me, & I will employ some student of ours to do it. I shall not ask my wife to do it.

Yr J. P. Mahaffy

p. 2 (at Scripho) The ceilings of the houses are here all made of canes placed 286
crosswise; on the top of this ceiling they put sea-weed, & on the top of the sea-weed
mud, wh is carefully pressed & rolled, & forms the roof of the one-storeyed
houses — a very treacherous roof indeed in rainy weather

p. 339 (Hasos) "the makeath flat roofs covered with pressed mud soon began to
leak, our sitting room was a lake" &c

p. 353 (Hasos) "at earliest dawn the inhabitants appeared on their flat roofs. I
thought they must be mad, for they were occupied in kicking about what appeared
to me the marble pillars of some ancient temple; I soon discovered that each roof
was provided with a round marble roller, & that my woman was kicking hers
about to press the mud roof, wh the late rains had disturbed"

Professor Mahaffy adds:
Here then you have the use for the rough cylinders filled with
rich rubbish, & make them heavy. They were used to smooth
the mud roof

252 (a)

Köln, Martinsfeld 29.
28. April 1883.

Hochgeehrter Herr Doktor!

Vor einigen Wochen ist es mir gelungen, aus einer hiesigen Bibliothek Ihr schönes Prachtwerk „Ilios. Stadt und Land der Trojaner" zum Studium zu erhalten. Alle Stunden, die der anstrengende Dienst übrig liess, habe ich der Lektüre dieses Buches gewidmet, dessen Inhalt schon durch seine unerschöpfliche Fülle und Mannigfaltigkeit fesselt und ebenso bei Laienkreisen wie bei Gebildeten überhaupt das lebendigste Interesse zu erwecken imstande ist. Ihre Autobiographie hat mich so sehr angeregt, dass ich sie in einem Zuge bis spät in die Nacht hinein zu Ende las: der Inhalt ist so fesselnd, der Stil so anziehend, dass ich keinen Augenblick zweifle, dass diese Selbstbiographie, als selbständige Schrift herausgegeben, überall die freudigste Aufnahme finden würde. Namentlich der reifere Jüngling würde die Lebensgeschichte eines so thatkräftigen und selbständigen Mannes, der alles, was er ist und hat, seinem mutvollen und zä-

dauernden Energie verdankt, unmöglich mehr nützen als eine törichte Romanlektüre.

Für die Archäologie bieten Ihre Ausgrabungen eine fast erdrückende Fülle neuen Materials, und es ist offenbar, daß eine unabsehbare Reihe von Untersuchungen sich an all das anlehnen wird, was Sie im Erdboden entdeckt und nach jahrtausendelanger Verborgenheit wieder ans Tageslicht gefördert haben. Dabei werden manche Forscher den Wunsch empfinden, über dies oder jenes noch allerlei zu erfahren, was Sie in Ihren umfassenden Werken nur andeuten konnten oder ganz übergehen mußten. Ich bin deshalb überzeugt, daß gar manche Anfragen an Sie gerichtet werden, so daß für die Erledigung aller nicht immer die notwendige Muße vorhanden sein dürfte. Nun ist trotzdem mir die Dreistigkeit eigen, an Sie, hochgeehrter Herr, eine Zuschrift zu richten, so dürfte in Ihren Augen vielleicht der Umstand mich entschuldigen, daß es sich hierbei um eine Untersuchung handelt, welche auf archäologischem Gebiete meine Erstlingsarbeit war und deshalb für mich darum ein großes Interesse besitzt.

252 (c)

Ich beehre mich, in der Anlage meine Dissertation De electro veterum metallico einzusenden. An vielen Stellen Ihres Prachtwerkes haben Sie über dieses interessante Metall gesprochen; doch vermute ich, daß Ihnen meine Broschüre bisher nicht bekannt war.

Der erste Abschnitt handelt über die Etymologie des Wortes ἤλεκτρον und über seine ursprüngliche Bedeutung. Denn die Frage, die zu untersuchen war, lautete so: Haben die Griechen zuerst das Metall gekannt oder den Bernstein? Haben sie also den Bernstein nach dem Metall benannt oder umgekehrt? Ich habe die Wurzel (Seite 7) in dem sanskr. rak'=ruk', griech. λυκ, lat. luc zuerkennen geglaubt und die metallische Bedeutung als die ursprüngliche nachzuweisen versucht. Wie Sie S. 527 ἠλέκτωρ mit ἤλεκτρον zusammenstellen, so habe auch ich beide Wörter etymologisch aus demselben Wurzelworte hergeleitet.

Im zweiten Abschnitte habe ich die Erwähnungen des Elektron in griechischen Autoren zusammengestellt. Gleich Ihnen halte ich das ἤλεκτρον im Palaste des Menelaus für das metallische. Hinsichtlich der beiden andern Stellen bei Homer, wo ἤλεκτρον als Halsschmuck erwähnt wird, bin ich jetzt geneigt, die Bedeutung Bernstein anzunehmen, nachdem Sie in den Königs-

gräbern von Mykenä eine so große Anzahl von Bernsteinkügelchen gefunden haben. Daß Sie auf Hissarlik keine Spur von Bernstein gefunden haben, ist eine in ihrer Art ebenso interessante Thatsache, wie das Fehlen des Eisens.

Seite 13-16 habe ich über das lydische Elektron gehandelt, indem ich wahrscheinlich zu machen suchte, daß in alter Zeit aus den Bergen Tmolus und Sipylus sowie aus dem Flusse Paktolus eine sehr große Menge Elektron gewonnen wurde. Hat nun die von Ihnen gefundenen Gegenstände aus Elektron bestehen, so möchte ich mir folgende Fragen ganz ergebenst gestatten:

1) Läßt sich entscheiden, ob die Silberlegierung eine natürliche oder künstliche ist?

2) Ist von irgend einem dieser Gegenstände eine Analyse genommen worden? Was ergab sie?

3) Kann die Silberlegierung eine natürliche ist, dürfen wir dann annehmen, sie lydisches E. zu haben?

Indem ich schon im voraus für freundliche Beantwortung meiner Anfragen aufrichtigsten Dank auszusprechen mir gestatte,

zeichne

in größter Hochachtung

Dr. Scheins
Gymnasial-Oberlehrer

289 (a)

267 A

Omulle d. 28ten April. 85.

Lieber Heinrich!

Für Ihr werthes Schreiben, welches ich heute erhielt, besten Dank.
Ich kann und darf aber keine Pension für meinen Sohn oder Schwiegertochter annehmen, so etwas kann und darf man nur für sich allein erbitten.
In meinem Grame und mit meinem dummen Verstande dachte ich mir Ihre Hülfe, als ein Darlehn von vielleicht 10,000 Mark, die Ihnen Ernst pünktlich zu verzinsen und so bald er im Stande wäre, wenn auch

nach

nach Jahren erst, mit Dank zurück zu geben hätte.
Gott der allgütige Vater im Himmel möge ihm helfen, und ihm Kraft und Gesundheit geben, sich und seine Familie allein zu ernähren.
Sie haben ganz Recht, zum Kaufmann paßt Ernst, trotz seines Fleißes und seiner Ehrlichkeit, nicht; wollte Gott er wäre nie Kaufmann geworden, sondern Lehrer, wozu er so große Lust hatte, er hätte dann nie die Sorgen gekannt, mit denen er sich jetzt plagen muß.
Wenn Jeder den Augenblick seines Glückes rechtzeitig erkennen würde, so gäbe es keine armen, sondern nur reiche, glückliche Menschen in der Welt, denn den Willen es zu werden, hat ein Jeder.
Ihr seliger Vater hatte den Glauben, es müßte Alles so werden und kommen, wie es bestimmt wäre, und Keiner könne seinem Verhängniß entgehen; und er war so klug und hatte so viele Erfahrungen!!!

Ver-

289 (b)

Verzeihen und vergessen Sie meinen kindlichen Glauben an Ihre Hülfe.
Bitten, Gebete und Thränen sind nur Münzen die im Himmel gelten, und so will ich denn mich auch nur an den allbarmherzigen Vater im Himmel wenden, vielleicht hilft er.
Mit der vorzüglichsten Hochachtung

Ihre

tief traurige Stiefmutter

Sophie Schliemann.

89 (a)

168

50, ALBEMARLE STREET,
W.

April 29/85

My dear Dr Schliemann.

I have been very busy since I last wrote to you, but I have seized every spare moment, to read over the proofs of Signs.

I send you today the first part of Chapter V. I am afraid that my marks appear very numerous in some parts, but a great many of them are, I daresay,

89 (8)

not worthy of Consideration.

I read only as one of the General public, and I believe this Chapter is especially intended for skilled architects - So perhaps it is a great presumption on my part to make any marks at all.

If in any part of the revision. my poor assistance can be of any service to you, pray let me know, and I will at once apply myself to that part. I will go over pp 49-160 as soon as the revises reach me.

Believe me

Yours very truly

John Murray

Jun 2

224 (a)

269

Dardanelles April 29. 1885

Dear Dr. Schliemann -

You will be surprised that I have not sooner replied to your kind letter of 8th instant - the fact is I was away at Constantinople -

I have to congratulate you heartily on the great honour the Queen has conferred on you by giving the most distinguished mark in her power to give - the Gold Merit for Merit -

May you long live to enjoy the satisfaction of wearing this crowning point of your labours - The news of your good fortune, I communicated to the Eastern Express which published it -

I accompanied my brother Edward, to the scene of your excavations a few days since - The walls and

foundations of the ancient cities, brought to light have been much damaged - especially the finer Roman remains have suffered, as the ignorant Turks offer better materials for modern building - whole walls have been removed as also many of the marbles, for the use of the new mosque at Kavalá, just completed, and for building the neighbouring village close by - If an attempt was made to save any one of these stones, a great one would ensue, but not a finger is lifted to save it from destruction - thanks to that arch humbug, Hamdi Bey -

Your work on Virgil. I look forward to it with the greatest interest - I hope the time is not far distant when I may receive your kindly promised copy - There have been a number of visitors to the Troad lately, amongst others the Honorable and Revd Lyttleton - I do not know if you have heard of the visit of Mr. Brown to Troy and our farm - some months ago -

My niece Alice will thank you in a separate letter, for your very kind attention to her, on the occasion of her approaching marriage, which will probably take place in Smyrna (or Constantinople) -

With kindest regards to Mrs Schliemann and the same to yourself from yours

very truly
Frank Calvert.

506 Neustrelitz d 29. April 1885. 270

Geehrter Herr Doctor Schliemann!

Die Trauer-Anzeige daß mein Onkel, Karl Andreß, heute Nachmittag 4 Uhr sanft entschlafen ist.

Hochachtungsvoll

Luise Will.

367 (a) Altona den 29 April 1885 271

Lieber Vetter ✠ H. Schliemann

Die Freunde hat Mir den Liebes Schreiben gemacht so den Bild und das deines Hauses und ebenso auch die Photogien du ans Licht gebracht hast aber die Hoffnung das du Mir diesen Sommer noch ~~die~~ Ehre und Freude zu teuil werden Lest Mich Mich zu besuchen Ich habe noch Fragen an dich Wenn du aber diesen Sommer diesen Sommer nicht komst so ist es Wohl das Letzte Mahl gewesen das wir uns gesehen haben Alle alten Freunde und Bekante sind vorangegangen Sorgen und Lastenbleiben Bleiben zurück Man sehnt sich auch nach Ruhe Nahrung Sorgen habe ich Gottseidank ~~habe~~ ich nicht aber andere Machen einen Viele Sorgen und Allen kan man nicht befriedigen Nun frage sie deine Lieben Geschwistern noch an Leben sind eine Lieben, Kindern alle noch beidir Ich habe einen Schlechten Winter gehabt ich kan die kalte Witterung und Wind nicht Mehr Vertragen ich habe den Ganzen Winter nicht ~~Vert~~ Aufgehen Können Meinen Herzlichst. Glückwuchs zu allen deinen Glück so eben Lesse ich von Lodonais das dir auch ein Verdienst Order von Königin von Eyland zugedacht ist

367 (b)

Gott erhalte dir in deinem Glück
und zu Frieden heit noch Lange
Nun Lieber Vatter Wie Alt bist du
Nuhn Wielange ist es her das du das
~~Ast~~ Erst Mahl hier Wahrst das 2 u 3 te
4 Mal Mihr ist ein Traum
Meine Liebe Frau Wußt alles Herrn
Mein gedacht nis al schäg
Mein Schwiger Vatter ist in dem 50,
Gestorben Tante Kahlbrod Weis
ich auch nicht so wiauch sowie
Schwartz es im Menschlichen
Lehben sonder bahr zu
Lieber Vatter Wie es angehen könte
Mir benachtigen Wen du Kahrst
da ich dir doch ein besser Empfang beriten
als das Vorige Mahl du Must im
Entschuldigen den Freundigen
und Schlaf drunkschreck und das
das du so geich Wieder fort Woltest
das ich Mir gahr nich besinnen könte
in der hofnung dises Mal langer
und gemüdlicher Meinen hertz
Listen Gruß an deine Liebe unbekan
Frau und Kindern im Verhofnung
das wier uns bald Mündlich Sprechen
Schlise hiemit den Alter Vatter

J. G. C. Koppen.

8 (a) 272

Potsdam, 29. April 1885.
Victoria-Str. 68.

Mein lieber Bruder!

Sehr erfreut war ich, als ich Deinen lieben Brief vom 19t. d. M. durch Doris zugeschickt erhielt, mehr noch durch die Nachricht, daß es Euch Lieben allen wohlgeht, und daß Dir die „riesige Ehre" zu Theil geworden ist, die große goldene Medaille zu erhalten. Zu dieser letzten ungemein großen Auszeichnung spreche ich Dir und Deiner lieben Frau meinen allerherzlichsten Glückwunsch aus.

Deine Reisepläne haben mich sehr interessiert. Der Aufenthalt am Genfer-See wird Euch allen gewiß sehr wohl thun. Ich kenne das Engadin zwar nicht aus eigener Anschauung; es muß aber nach allem, was ich davon gehört habe, reizend schön sein, so recht geeignet, um nach den großen literarischen Anstrengungen, die Du gehabt hast u. noch hast, ordentlich einmal auszuruhen. Wenn Ihr dann später nach Berlin kommt,

8 (6)

hoffe ich, öfters mit Euch zusammen zu treffen.

Wir sind zwar noch im April, haben aber seit 8 Tagen das herrlichste Sommerwetter, wie im Juni, bis zu 25° C. Wärme. Ich erinnere mich nicht, jemals einen so schönen April erlebt zu haben. Ich schreibe diese Zeilen in unserer Laube im Garten; alles blüht u. duftet ringsum. Bei der nächsten Station Werder sind tausende Kirsch- u. Pfirsichbäume in größter Blüte, eine Pracht, die so viele Berliner u. Potsdamer hinauslockt, daß Extra-Züge eingeschaltet werden müssen, um die Menge Personen zu befördern.

Deine Frage in Betreff des Sirius läßt sich leicht erledigen. Ist er wirklich 1000 mal größer als die Sonne, d. h. im Kubikinhalt, so müßte er, wenn er in der Entfernung der Sonne sich befände, einen 10 mal größeren Durchmesser als diese haben, würde also doch nur einen sehr kleinen Theil des Himmels einnehmen. Die Frage ist nur, ob Sirius wirklich c. 1000 mal größer ist; darüber läßt sich zur Zeit keine sichere Auskunft geben; er kann möglicherweise noch vielmal größer sein, denn die Entfernung wird ungefähr 21 Billionen Meilen betragen.

Auf den Begleiter des Sirius aufmerksam gemacht zu haben, ist das Verdienst des verstorbenen Bessel. Er ist später wiederholt auch im Fernrohr – sehr schwach leuchtend – beobachtet worden. Sirius ward bei den alten Egyptern Sopt, bei den Griechen Sothis genannt. Die Zeitrechnung nach der Sothis-Periode (= 4 × 365 ~~Tagen~~ Jahren) geht bis in die vorhistorische Zeit zurück. Nach Ideler beginnt die erste Sothis-Periode mit d. Jahre 1322 v. Chr. u. endigt 138 n. Chr.

Mit den herzlichsten Grüßen an Dich und Deine liebe Sophie u. die Kinder in brüderlicher Liebe

Dein W. Kuhn.

Adress. wie oben: Victoria-Str. 68.

321 273

Σεβαστέ μοι Κύριε,

Πέμπω ὑμῖν διὰ τοῦ κομιστοῦ δραχμὰς 360.- ἐξ ὧν δραχ. 200.- εἰς ἄργυρον, χρεώσας τὸν παρ' ἐμοὶ λογαριασμόν σας, ὡς ἐπιστὴ ἐχρέωσα αὐτὸν μὲ δραχ. 2000.- πληρωθείσας τῇ Κυρίᾳ ἐχτιέμαν.-

Γνωρίζω ὅτι καὶ ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἰταλίᾳ ἀγοὶ δεκτὰ τὰ ἐξεστικὰ τάσσερα.

Διατελῶ δὲ μετὰ σεβασμοῦ

[illegible]

18/30 Απρίλ. 1885.

286(a) Nauplia, den 30. April 1885

274

Sehr verehrter Herr Doctor!

Ihren werthen Brief von gestern empfing ich soeben mit den Probedrucken und beeile mich Ihnen zu antworten. Die Tafeln finde ich ganz gut, auf der einen architekt. Tafel fehlte ein Bindestrich, auf der anderen fand ich nichts zu verändern. Von den architektonischen Tafeln fehlen, wie ich glaube, nur noch die Wandmalereien, die anderen habe ich sämmtlich gesehen.

Denken Sie sich, in dem oberen Gang in der Südmauer der Burg haben wir eine gut erhaltene steinerne Treppe gefunden, welche von der Oberburg in die 2te tiefer gelegene Gallerie führt. Diese Gallerie, ebenso wie diejenige in der Ostmauer, ist nur ein Corridor, von welchem man durch Thüren in grosse, mit Steinen überdeckte Zimmer tritt, welche auf der Untermauer lagen. Die Südmauer enthält 5 solcher Zimmer, die vermuthlich als Vorrathsräume dienten.

Die Arbeiten gehen ununterbrochen fort,

und zwar habe ich 32 Arbeiter angestellt. Der griechische Commissar ist sehr freundlich und macht mir gar keine Schwierigkeiten. An Vasen etc. ist bisher fast nichts gefunden; wir müssen ja auch meist schon ausgegrabene Erde fortschaffen.

Heute früh sind 2 deutsche Herren mit einem Empfehlungsbrief von Ihnen hier gewesen. Sie waren schon um 5 Uhr in Tiryns, als ich noch nicht da war, sind kaum 5 Minuten in Tiryns geblieben und dann weiter gefahren. Ich hoffte vergeblich darauf, dass sie im Laufe des Tages wiederkämen. Sie scheinen aber direct nach Korinth gefahren zu sein.

Mit ganz ergebenstem Gruße, auch an Ihre werthe Frau Gemahlin verbleibe ich mit Hochachtung

W. Dörpfeld